# 叶兴阳

## 双语音标有声读物

叶兴阳

注音阅读英语教育之父




## 双语音标阅读创始人

# 注音阅读英语教育之父

# 叶兴阳双语音标有声读物

*双语对照 · 音标注音 · 有声同步*

***编者：*** *叶兴阳*

***内容来源：*** *公共领域英文原著*

***适用对象：*** *英语学习者、教师、研究者*

***版本日期：*** *2025 年*

# 目录

共 2 个章节

**1.** 更多goops以及如何避免成为他们那(more Goops And How Not To Be Them A ) 000001

**2.** 更多goops以及如何避免成为他们那(more Goops And How Not To Be Them A ) 000002

### 使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

# 更多Goops以及如何避免成为他们那(More Goops and How Not to Be Them A )
# 第1/2页

[mɔː(r)] [guːp]
**MORE GOOPS**
更多的 黏糊糊的

更多 GOOPS

[ænd; ənd]
**and**
和

和

[haʊ] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] :
**How Not to Be Them :**
如何 不是 到 是 他们 :

如何避免成为他们那样的人：

[ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmpə'laɪt] ['ɪnfənts]
**A Manual of Manners for Impolite Infants**
一个 手动的 的 礼仪 为了 不礼貌 婴儿

一本教你如何举止得体的无礼婴儿的礼仪手册

[baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
**By Gelett Burgess**
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：盖莱特·伯吉斯

[bʊks] [baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
**Books by Gelett Burgess**
图书 经过 盖莱特 伯吉斯

盖莱特·伯吉斯的作品

[vɪvɛt] ; [ɔː(r)][ðə; ði]['memwɑːz][ɒv; əv][ðə; ði] [rəʊ'mæns] [əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] .
**VIVETTE ; or the Memoirs of the Romance Association .**
维维特 ; 或者 这 回忆录 的 这 浪漫 协会 .

维维特；或浪漫协会回忆录。

[smɔːl] , ['meɪnəd] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] .
**Small , Maynard & Co . , Boston .**
小的 , 梅纳德 & 合作 . , 波士顿 .

Small, Maynard & Co.，波士顿。

\- [ˌpiː 'piː] .
**152 pp .**
\- pp .

152页

8vo . $1 . -
**8vo . $1 . 25**
8vo . $1 . -

8开本，1.25美元

[ə; eɪ] [geɪdʒ] [ɒv; əv] [juːθ] ; ['pəʊəmz] , ['tʃiːfli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] " [lɑːk] .
**A GAGE OF YOUTH ; Poems , chiefly from the " Lark .**
一个 量规 的 青年 ; 诗歌 , 主要 从 这 " 云雀 .

青春的尺度；诗歌，主要来自"云雀"。

" - [ˌpiː 'piː] .
**" 58 pp .**
" - pp .

58 页。

---

[smɔːl] 8vo .
**Small 8vo .**
小的 8vo .

小型8开。

---

[smɔːl] , ['meɪnəd] & [ˌsiː 'əʊ] . , ['bɒstən] . $1 . -
**Small , Maynard & Co . , Boston . $1 . 00**
小的 , 梅纳德 & 合作 . , 波士顿 . $1 . -

Small, Maynard & Co.，波士顿。1.00美元

---

[ðə; ði] [rəʊ'mæns] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒmənpleɪs] ; [ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv]['eseɪz; e'seɪz][ə'pɒn][ðə; ði]
**THE ROMANCE OF THE COMMONPLACE ; A Collection of Essays upon the**
这 浪漫 的 这 平凡 ; 一个 收藏 的 散文 之上 这
[rəʊ'mæntɪk] [vjuː] [ɒv; əv] [laɪf] .
**Romantic View of Life .**
浪漫的 看法 的 生活 .

平凡的浪漫；浪漫主义生活观论文集。

---

- [ˌpiː 'piː] .
**152 pp .**
- pp .

152页

---

[smɔːl] 4to .
**Small 4to .**
小的 4to .

小型 4 开本。

---

['eldə(r)] & ['ʃepəd] , [sæn; sɑːn][fræn'sɪskəʊ] . $1 . -
**Elder & Shepard , San Francisco . $1 . 50**
长老 & 谢泼德 , 圣 弗朗西斯科 . $1 . -

Elder & Shepard，旧金山。1.50美元

---

[ðə; ði] ['laɪvli] ['sɪti] [əʊ] - - ; [ə; eɪ]['saɪk(ə)l][ɒv; əv]['mɒd(ə)n] ['feəri] [teɪlz; 'teɪliːz][fɔː(r); fə(r)] ['sɪti] ['tʃɪldrən]
**THE LIVELY CITY O ' LIGG ; A Cycle of Modern Fairy Tales for City Children**
这 热闹 城市 哦 - - ; 一个 循环 的 现代的 仙女 故事 为了 城市 孩子们
.
**.**
.

活力四射的利格城；一套献给城市儿童的现代童话故事集。

---

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] ( [eit][ɪn]['kʌlə(r)] ) [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
**With 53 illustrations ( 8 in color ) by the Author .**
和 - 插图 ( 8 在 颜色 ) 经过 这 作者 .

作者绘制了 53 幅插图（其中 8 幅为彩色）。

---

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
**Frederick A . Stokes Co . , New York .**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

---

- [ˌpiː 'piː] .
**210 pp .**
- pp .

210页

[smɔːl] 4to . $1 . - .
**Small 4to . $1 . 50 .**
小的 4to . $1 . - .

小号 4to.$1.50。

---

[bɔːdz] , $1 . -
**Boards , $1 . 00**
板 , $1 . -

木板，1.00美元

---

[ðə; ði] ['bɜːdʒɪs] ['nɒns(ə)ns] [bʊk] ; ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [kəm'pliːt] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['hjuːmərəs]
**THE BURGESS NONSENSE BOOK ; Being a complete Collection of the Humorous**
这 伯吉斯 废话 书 ; 存在 一个 完全的 收藏 的 这 幽默
[ 'mɑːstəpiːs, 'mæs- ][ɒv; əv] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs] , [ˌiː es 'kjuː] .
**Masterpieces of Gelett Burgess , Esq .**
杰作 的 盖莱特 伯吉斯 , 先生 .

伯吉斯荒诞书；盖利特·伯吉斯先生幽默杰作全集。

---

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . - [ˌpiː 'piː] . [smɔːl] 4to .
**With 196 illustrations by the Author . 239 pp . Small 4to .**
和 - 插图 经过 这 作者 . - pp . 小的 4to .

本书包含作者绘制的196幅插图，共239页，小四开本。

---

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
**Frederick A . Stokes Co . , New York .**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

---

[klɒθ] , $2 . - [net] .
**Cloth , $2 . 00 net .**
布 , $2 . - 网 .

布料，净价 2.00 美元。

---

[bɔːdz] , $1 . -
**Boards , $1 . 25**
板 , $1 . -

木板，1.25美元

---

[guːp] , [ænd; ənd] [haʊ] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] ; [ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)][pə'laɪt]
**GOOPS , and How to Be Them ; A Manual of Manners for Polite**
黏糊糊的 , 和 如何 到 是 他们 ; 一个 手动的 的 礼仪 为了 有礼貌的
['ɪnfənts] .
**Infants .**
婴儿 .

GOOPS，以及如何成为他们；一本给有礼貌的婴儿的礼仪手册。

---

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] .
**With 90 illustrations by the Author .**
和 - 插图 经过 这 作者 .

本书包含作者绘制的90幅插图。

---

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] .
**Frederick A . Stokes Co . , New York .**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 .

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。

---

- [ˌpiː 'piː] .
**88 pp .**
- pp .

88页

5th [ɪ'dɪʃ(ə)n] .
**5th edition .**
5th 版 .

第五版。

---

[smɔːl] 4to . $1 . -
**Small 4to . $1 . 50**
小的 4to . $1 . -

小号 4to.$1.50

---

[mɔː(r)] [guːp] , [ænd; ənd] [haʊ] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm] ; [ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)]
**MORE GOOPS , and How Not to Be Them ; A Manual of Manners for**
更多的 黏糊糊的 , 和 如何 不是 到 是 他们 ; 一个 手动的 的 礼仪 为了
[ˌɪmpə'laɪt] ['ɪnfənts] .
**Impolite Infants .**
不礼貌 婴儿 .

更多傻瓜，以及如何避免成为他们那样的人；一本给没礼貌的婴儿的礼仪手册。

---

[wɪð] - [ɪˌlʌs'treʃən] [baɪ][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] . - [ˌpiː 'piː] .
**With 90 illustrations by the Author . 88 pp .**
和 - 插图 经过 这 作者 . - pp .

本书包含作者绘制的90幅插图，共88页。

---

[smɔːl] 4to .
**Small 4to .**
小的 4to .

小型 4 开本。

---

['fredrɪk] [ə; eɪ] . [stəʊks] [ˌsiː 'əʊ] . , [njuː] [jɔːk] . $1 . -
**Frederick A . Stokes Co . , New York . $1 . 50**
弗雷德里克 一个 . 斯托克斯 合作 . , 新的 约克 . $1 . -

弗雷德里克·A·斯托克斯公司，纽约。1.50美元

---

[mɔː(r)] [guːp]
**MORE GOOPS**
更多的 黏糊糊的

更多 GOOPS

---

[ænd; ənd]
**and**
和

和

---

[haʊ] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi][ðem; ðəm]
**How Not to Be Them**
如何 不是 到 是 他们

如何避免成为他们那样的人

---

[ə; eɪ]['mænjuəl][ɒv; əv] ['mænəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌɪmpə'laɪt] ['ɪnfənts] [dɪ'pɪktɪŋ] [ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks]
**A Manual of Manners for Impolite Infants Depicting the Characteristics**
一个 手动的 的 礼仪 为了 不礼貌 婴儿 描绘 这 特征

一本教你如何举止无礼的婴儿的礼仪手册，描述了他们的特征

---

[ɒv; əv] ['meni] ['nɔːti] [ænd; ənd] ['θɔːtləs] ['tʃɪldrən] [wɪð] [ɪn'strʌktɪv] [ɪˌlʌs'treʃən]
**of Many Naughty and Thoughtless Children With Instructive Illustrations**
的 许多 淘气 和 轻率 孩子们 和 有指导意义的 插图

许多顽皮无知的孩子，配有教育性插图

---

[baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
**By GELETT BURGESS**
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

[njuː] [jɔːk]
**NEW YORK**
新的 约克

纽约

---

['kɒpiraɪt] -
**Copyright 1903**
版权 -

版权所有 1903 年

---

[baɪ] [dʒɛ'lɛt] ['bɜːdʒɪs]
**By GELETT BURGESS**
经过 盖莱特 伯吉斯

作者：吉莱特·伯吉斯

---

['pʌblɪʃt] [sep'tembə(r)] , -
**Published September , 1903**
已发布 九月 , -

出版于1903年9月

---

['kɒntents]
**CONTENTS**
内容

内容

---

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

---

['wɪndəʊ] [smuːtʃɝz]
**WINDOW SMOOCHERS**
窗户 亲吻者

窗户抹布

---

[ə; eɪ] [ləʊ] [trɪk]
**A LOW TRICK**
一个 低的 诡计

低级伎俩

---

[wen] [tuː; tə] [gəʊ]
**WHEN TO GO**
什么时候 到 去

何时出行

---

" [eɪnt]
**" AIN'T**
" 不是

“不是

---

" [nel] [ðə; ði] ['nɪblə(r)]
**" NELL THE NIBBLER**
" 内尔 这 啃咬者

“啃咬者内尔”

---

['dʒʌstɪs]
**JUSTICE**
正义

正义

---

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)l]
**A PUZZLE**
一个 谜

一个谜题

| ['fræŋknəs] |
|---|
| **FRANKNESS** |
| 坦率 |

坦率

| [ðə; ði] | ['djuːti] | [ɒv; əv] | [ðə; ði] | [strɒŋ] |
|---|---|---|---|---|
| **THE** | **DUTY** | **OF** | **THE** | **STRONG** |
| 这 | 责任 | 的 | 这 | 强的 |

强者的责任

| ['wɔːkɪŋ] | [wɪð] | [pə'pɑː] |
|---|---|---|
| **WALKING** | **WITH** | **PAPA** |
| 步行 | 和 | 爸爸 |

和爸爸一起散步

| [pi'ænəʊ] | ['tɔːtʃə(r)] |
|---|---|
| **PIANO** | **TORTURE** |
| 钢琴 | 酷刑 |

钢琴酷刑

| [æt; ət] | ['teɪb(ə)l] |
|---|---|
| **AT** | **TABLE** |
| 在 | 桌子 |

在餐桌旁

| [haʊ] | [tuː; tə] | [iːt] | [suːp] |
|---|---|---|---|
| **HOW** | **TO** | **EAT** | **SOUP** |
| 如何 | 到 | 吃 | 汤 |

如何喝汤

| ['beɪbiz] | [ə'pɒlədʒi] |
|---|---|
| **BABY'S** | **APOLOGY** |
| 婴儿的 | 道歉 |

宝宝的道歉

| [ɪn] | [ðə; ði] | [striːt] |
|---|---|---|
| **IN** | **THE** | **STREET** |
| 在 | 这 | 街道 |

在街上

| [sɪk] | ['fɜːnɪtʃə(r)] |
|---|---|
| **SICK** | **FURNITURE** |
| 生病的 | 家具 |

病态家具

| ['bɒrəʊd] | [pluːmz] |
|---|---|
| **BORROWED** | **PLUMES** |
| 借来的 | 羽流 |

借来的羽毛

| [ðə; ði] | [guːp] | ['pɪknɪk] |
|---|---|---|
| **THE** | **GOOP** | **PICNIC** |
| 这 | 黏糊糊 | 野餐 |

Goop野餐会

| [bʊk] | - | ['mænəz] |
|---|---|---|
| **BOOK** | **-** | **MANNERS** |
| 书 | - | 礼仪 |

读书礼仪

| [pɔː(r); pʊə(r)] | ['mʌðə(r)] | ! |
|---|---|---|
| **POOR** | **MOTHER** | **!** |
| 贫穷的 | 母亲 | ! |

可怜的母亲！

['tʃiːtɪŋ]
**CHEATING**
作弊

作弊

---

[guːp] !
**GOOP !**
黏糊糊 !

GOOP!

---

[guːp] !
**GOOP !**
黏糊糊 !

GOOP!

---

[guːp] !
**GOOP !**
黏糊糊 !

GOOP!

---

['vɪzɪtɪŋ]
**VISITING**
访问

参观

---

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ]
**PICKING AND STEALING**
挑选 和 偷窃

偷窃和盗窃

---

['lɔɪəlti]
**LOYALTY**
忠诚

忠诚

---

['ɪndələns]
**INDOLENCE**
懒惰

懒惰

---

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti]
**THE LAW OF HOSPITALITY**
这 法律 的 热情好客

待客之道

---

[ðə; ði] ['flaʊə(r)] ['hɒspɪt(ə)l]
**THE FLOWER HOSPITAL**
这 花 医院

花卉医院

---

['pʌpi] [guːp]
**PUPPY GOOPS**
小狗 黏糊糊的

小狗粪便

---

[ɪgˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]
**EXAGGERATION**
夸张

夸张

---

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音!

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音!

['stiːlɪŋ] [raɪdz]
**STEALING RIDES**
偷窃 骑行

偷车

[ʌn'taɪdi] [guːp]
**UNTIDY GOOPS**
凌乱 黏糊糊的

乱糟糟的

[ə; eɪ] [guːp] ['pɑːti]
**A GOOP PARTY**
一个 黏糊糊 派对

GOOP派对

[ɪn'kwɪzətɪvnəs]
**INQUISITIVENESS**
好奇心

好奇心

[doʊnt] [biː; bi] [gʊd]
**DON'T BE GOOD**
不 是 好的

不要做个好人

[raɪt] [raɪt] !
**WRITE RIGHT !**
写 正确的 !

写对!

[wet] [fiːt]
**WET FEET**
湿的 脚

湿脚

[dres] ['kwɪkli] !
**DRESS QUICKLY !**
裙子 迅速地 !

快穿衣服!

['deɪndʒə(r)] !
**DANGER !**
危险 !

危险!

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ]
**THE REASON WHY**
这 原因 为什么

原因何在

[ɪn] [guːp] [ə'taɪə(r)]
**IN GOOP ATTIRE**
在 黏糊糊 服装

身着Goop服装

[ɪm'pɒsəb(ə)l]
**IMPOSSIBLE**
不可能的

不可能的

---

[ˌɪntrə'dʌkʃn]
**INTRODUCTION**
介绍

介绍

---

| ['tʃɪldrən] | , | [ɔːl'ðəʊ] | [juː; jʊ] | [mait] | [ɪk'spekt] |
|---|---|---|---|---|---|
| **Children** | **,** | **although** | **you** | **might** | **expect** |
| 孩子们 | , | 虽然 | 你 | 可能 | 预计 |

孩子们，尽管你可能预期

---

| [maɪ] | ['mænəz] | [tuː; tə] | [biː; bi] | [kwaɪt] | [kə'rekt] |
|---|---|---|---|---|---|
| **My** | **manners** | **to** | **be** | **quite** | **correct** |
| 我的 | 礼仪 | 到 | 是 | 相当 | 正确的 |

我的礼仪完全正确

---

| ( | [fɔː(r); fə(r)] | [sɪns] | [ai] | ['fænsi] | [ai] | [kæn; kən] | [tiːtʃ] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **(** | **For** | **since** | **I** | **fancy** | **I** | **can** | **teach** | **,** |
| ( | 为了 | 自从 | 我 | 想要 | 我 | 能 | 教 | , |

（因为我自认为可以教书，）

---

| [ai] | [ɔːt] | [tuː; tə] | ['præktɪs] | [wɒt] | [ai] | [priːtʃ] | ) | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **ought** | **to** | **practice** | **what** | **I** | **preach** | **)** | **,** |
| 我 | 应该 | 到 | 实践 | 什么 | 我 | 布道 | ) | , |

我应该言行一致），

---

| - | [tɪz] | [truː] | [ðæt] | [ai] | [hæv; həv] | ['ɒf(ə)n] | [breɪvd] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **'** | **Tis** | **true** | **that** | **I** | **have** | **often** | **braved** |
| - | 的 | 真的 | 那 | 我 | 有 | 经常 | 勇敢 |

的确，我常常勇敢地

---

| [maɪ] | ['mʌðərz] | [rɒθ] | , | [ænd; ənd] | [ˌmɪsbɪ'heɪvd] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **My** | **mother's** | **wrath** | **,** | **and** | **misbehaved** | **!** |
| 我的 | 母亲的 | 愤怒 | , | 和 | 行为不端 | ! |

我惹怒了母亲，还做了坏事！

---

| [ænd; ənd] | ['ɔːlməʊst] | ['evri] | ['sɪŋg(ə)l] | [ruːl] |
|---|---|---|---|---|
| **And** | **almost** | **every** | **single** | **rule** |
| 和 | 几乎 | 每一个 | 单身的 | 规则 |

几乎每一条规则

---

| [ai] | [brəʊk] | , | [bɪ'fɔː(r)] | [ai] | [went] | [tuː; tə] | [skuːl] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **I** | **broke** | **,** | **before** | **I** | **went** | **to** | **school** | **!** |
| 我 | 打破 | , | 前 | 我 | 去 | 到 | 学校 | ! |

我上学前就崩溃了！

---

| [fɔː(r); fə(r)] | [ðæt] | [ɪz] | [haʊ] | [ai] | ['lɜːnɪd] | [ðə; ði] | [wei] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **For** | **that** | **is** | **how** | **I** | **learned** | **the** | **way** |
| 为了 | 那 | 是 | 如何 | 我 | 学习 | 这 | 方式 |

我就是这样学会了这条路

---

| [tuː; tə] | [tiːtʃ] | [juː; jʊ] | ['etɪkət] | [tuː; tə] | - | [deɪ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **To** | **teach** | **you** | **etiquette** | **to** | **-** | **day** | **.** |
| 到 | 教 | 你 | 礼仪 | 到 | - | 天 | . |

今天教你一些礼仪。

---

| [səʊ] | [wen] | [juː; jʊ] | [tʃɑːns] | [tuː; tə] | [teɪk] | [ə; eɪ] | [lʊk] |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **So** | **when** | **you** | **chance** | **to** | **take** | **a** | **look** |
| 所以 | 什么时候 | 你 | 机会 | 到 | 拿 | 一个 | 看 |

所以当你有机会去看的时候

[æt; ət] [ɔ:l] [ðə; ði] ['mæksɪmz] [ɪn] [ðə; ði] [bʊk] ,
**At all the maxims in the book ,**
在 全部 这 格言 在 这 书 ,

书中所有的格言，

---

[jʊl] [si:] [ðæt] [məʊst] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɑ:(r); ə(r)] [tru:] ,
**You'll see that most of them are true ,**
你会 看 那 最多 的 他们 是 真的 ,

你会发现其中大部分都是真的。

---

[ai] [faʊnd] [ðem; ðəm] [aʊt] , [ænd; ənd] [səʊ] [wɪl] [ju:; jʊ] ,
**I found them out , and so will you ,**
我 成立 他们 出去 , 和 所以 将要 你 ,

我已经找到了答案，你也会找到的。

---

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ] [ɑ:(r); ə(r)] [æz; əz] [gu:p] [ di'raid ] ,
**For if you are as GOOP derided ,**
为了 如果 你 是 作为 黏糊糊 嘲笑 ,

如果你像GOOP一样被人嘲笑，

---

[ju:; jʊ] [meɪ] [pə'hæps] [rɪ'fɔ:m] , [æz; əz] [ai] [dɪd] !
**You may perhaps reform , as I did !**
你 可能 也许 改革 , 作为 我 做过 !

你或许可以改过自新，就像我一样！

---

['wɪndəʊ] - [smu:tʃɝz]
**WINDOW - SMOOCHERS**
窗户 - 亲吻者

窗户亲吻者

---

['lɪt(ə)l] [gu:p] [ɑ:(r); ə(r)] ['mɑ:kɪŋ]
**Little Goops are marking**
小的 黏糊糊的 是 标记

小古普斯正在标记

---

[ɒn] [ðə; ði] ['wɪndəʊ] [peɪn] ;
**On the window pane ;**
在 这 窗户 窗格 ;

在窗玻璃上；

---

[ai] [fə'bɪd] , [ɪn] [veɪn] !
**I forbid , in vain !**
我 禁止 , 在 徒劳 !

我禁止，但徒劳无功！

---

['nəʊzɪz] , [wen] ['ðer] ['gri:si] ,
**Noses , when they're greasy ,**
鼻子 , 什么时候 它们是 腻 ,

鼻子，当它们油腻的时候，

---

[li:v] [ə; eɪ] [smu:tʃ] [səʊ] ['i:zi] !
**Leave a smooch so easy !**
离开 一个 亲吻 所以 简单的 !

留下一个吻如此简单！

---

[rʌb] [ˌaɪ 'ti:] [aʊt] [ə'gen] !
**Rub it out again !**
擦 它 出去 再次 !

再擦一遍！

---

[ai] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [tu:; tə] [skəʊld] [ðem; ðəm] ,
**I shall have to scold them ,**
我 将 有 到 骂 他们 ,

我得训斥他们。

[fɔː(r); fə(r)] [aɪv] ['ɒf(ə)n][təʊld][ðem; ðəm] ,
**For I've often told them ,**
为了 我已经 经常 讲述 他们 ,

因为我经常告诉他们，

['kaɪndli] , [tuː; tə] [rɪ'freɪn] !
**Kindly , to refrain !**
亲切地 , 到 避免 !

请不要这样做！

[ə; eɪ] [ləʊ] [trɪk]
**A LOW TRICK**
一个 低的 诡计

低级伎俩

[ðə; ði] ['miːnɪst] [trɪk] [ai]['evə(r)] [njuː]
**The meanest trick I ever knew**
这 最卑鄙的 诡计 我 曾经 知道

我所知道的最卑鄙的伎俩

[wɒz; wəz][wʌn][ai] [nəʊ] [juː; jʊ]['nevə(r)][duː; də] .
**Was one I know you never do .**
曾是 一 我 知道 你 绝不 做 .

这是我知道你从来不会做的事。

[ai] [sɔː] [ə; eɪ] [guːp] [wʌns][traɪ][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
**I saw a Goop once try to do it ,**
我 锯 一个 Goop 一次 尝试 到 做 它 ,

我曾经看到Goop尝试过这样做，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] ['fʌni] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
**And there was nothing funny to it .**
和 那里 曾是 没有什么 有趣的 到 它 .

这件事一点也不好笑。

[hiː; hi] ['pʊld] [ə; eɪ][tʃeə(r)][frɒm; frəm]['ʌndə(r)][ˌem 'iː]
**He pulled a chair from under me**
他 拉 一个 椅子 从 在下面 我

他把我身下的椅子拉开了。

[æz; əz][ai][wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [daʊn] ; [bʌt; bət][hiː; hi]
**As I was sitting down ; but he**
作为 我 曾是 坐着 向下 ; 但 他

我当时正坐着；但他

[wɒz; wəz][sent][tuː; tə][bed] , [ænd; ənd] ['raɪtli] , [tuː] .
**Was sent to bed , and rightly , too .**
曾是 发送 到 床 , 和 没错 , 也 .

被送去睡觉了，而且这样做是对的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['hɒrɪd] [θɪŋ] [tuː; tə][duː; də] !
**It was a horrid thing to do !**
它 曾是 一个 可怕的 事物 到 做 !

这是件极其恶劣的事！

[wen] [tuː; tə][gəʊ]
**WHEN TO GO**
什么时候 到 去

何时出行

[wen] [juː; jʊ][gəʊ][ə; eɪ] - ['kɔːlɪŋ] ,
**When you go a - calling ,**
什么时候 你 去 一个 - 呼叫 ,

当你去拜访时，

['nevə(r)] [steɪ] [tuː] [leɪt] ;
**Never stay too late ;**
绝不 停留 也 晚的 ;

不要待到太晚;

---

[juː; jʊ] [wɪl] [weə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['welkəm] [aʊt]
**You will wear your welcome out**
你 将要 穿 你的 欢迎 出去

你会耗尽你的受欢迎程度。

---

[ɪf] [juː; jʊ] ['hezɪteɪt] !
**If you hesitate !**
如果 你 犹豫 !

如果你犹豫了!

---

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] ['ðer] ['taɪəd][ɒv; əv][juː; jʊ] ,
**Just before they're tired of you ,**
只是 前 它们是 疲劳的 的 你 ,

就在他们即将对你感到厌倦之前,

---

[dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [jɔːn] ,
**Just before they yawn ,**
只是 前 他们 打哈欠 ,

就在他们打哈欠之前,

---

[bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [guːp] ,
**Before they think you are a Goop ,**
前 他们 思考 你 是 一个 Goop ,

在他们把你当成Goop员工之前,

---

[ænd; ənd] [wɪʃ] [ðæt] [juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)] [gɒn] ,
**And wish that you were gone ,**
和 希望 那 你 是 已消失 ,

希望你消失,

---

[waɪl] ['ðer] ['lɑːfɪŋ] [wɪð] [juː; jʊ] ,
**While they're laughing with you ,**
尽管 它们是 笑 和 你 ,

当他们和你一起欢笑时,

---

[waɪl] [ðeɪ] [laɪk] [juː; jʊ] [səʊ] ,
**While they like you so ,**
尽管 他们 喜欢 你 所以 ,

虽然他们很喜欢你,

---

[waɪl] [ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kiːp] [juː; jʊ] , —
**While they want to keep you , —**
尽管 他们 想 到 保持 你 , —

虽然他们想留住你,——

---

[ðæts] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə] [gəʊ] !
**That's the time to go !**
那就是 这 时间 到 去 !

是时候走了!

---

" [eɪnt]
**" AIN'T**
" 不是

"不是

---

" [naʊ] " [eɪnt] " [ɪz] [ə; eɪ] [wɜːd]
**" Now " ain't " is a word**
" 现在 " 不是 " 是 一个 单词

"现在'ain't'是一个词。"

[ðæt] [ɪz] ['veri] [əb'sɜːd]
**That is very absurd**
那 是 非常 荒诞

这太荒谬了。

[tuː; tə][juːz][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] " ['ɪz(ə)nt] " [ɔː(r)] " [ɑːrnt] .
**To use for an " isn't " or " aren't .**
到 使用 为了 一个 " 不是 " 或者 " 不是 .

用于表示“不是”或“不”。

" [ɑːsk] ['tiːtʃə(r)] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] :
**" Ask Teacher about it :**
" 问 老师 关于 它 :

“问问老师吧:”

[ʃɪl] [seɪ] , " [duː; də] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] !
**She'll say , " Do without it !**
壳 说 , " 做 没有 它 !

她会说：“不用它！”

" [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ] [wʊd] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] [kænt] !
**" I wish you would see if you can't !**
" 我 希望 你 会 看 如果 你 不能 !

“我希望你能亲眼看看，如果你不能的话！”

[nel] [ðə; ði] ['nɪblə(r)]
**NELL THE NIBBLER**
内尔 这 啃咬者

啃咬者内尔

[ʃiː; ʃi][et; eɪt][sʌm; səm] ['tʃɒklət] [drɒps][æt; ət][wʌn] ,
**She ate some chocolate drops at 1 ,**
她 吃 一些 巧克力 滴 在 1 ,

她1点吃了些巧克力豆，

[æt; ət][ˌtuː'tuː] , [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃɪd] [teɪk]
**At 2 , she thought she'd take**
在 2 , 她 想法 棚 拿

两岁时，她以为自己会……

[ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['dʒeli][ænd; ənd][ə; eɪ] [bʌn] ;
**A little jelly and a bun ;**
一个 小的 果冻 和 一个 包子 ;

一点果冻和一个面包；

[æt; ət][θriː] , [sʌm; səm] ['frɒstɪd] [keɪk] .
**At 3 , some frosted cake .**
在 3 , 一些 磨砂 蛋糕 .

3点，吃了一些糖霜蛋糕。

[æt; ət][fɔːr] , [ʃiː; ʃi] ['nɪbld] [æt; ət][ə; eɪ][rəʊl] ;
**At 4 , she nibbled at a roll ;**
在 4 , 她 轻咬 在 一个 卷 ;

4岁时，她啃了一小块面包卷；

[æt; ət][faɪv] , [ə; eɪ] ['dəʊnʌt] [spaɪd] ,
**At 5 , a doughnut spied ,**
在 5 , 一个 油炸圈饼 间谍 ,

5点钟，一个甜甜圈被发现了，

[ænd; ənd][et; eɪt][ˌaɪ 'tiː] ( [ɔːl] [ɪk'sept] [ðə; ði][həʊl] ) ,
**And ate it ( all except the hole ) ,**
和 吃 它 ( 全部 除了 这 洞 ) ,

然后把它吃掉了（除了洞以外）。

[ænd; ənd] [ðen] [sʌm; səm] ['kʊkiz] [traɪd] .
**And then some cookies tried .**
和 然后 一些 曲奇饼 尝试 .

然后尝试了一些饼干。

[æt; ət][sɪks] , [ʃi:; ʃi]['dɪd(ə)nt] [fi:l] [kwaɪt] [raɪt] ,
**At 6 , she didn't feel quite right ,**
在 6 , 她 没有 感觉 相当 正确的 ,

6岁时，她感觉不太对劲。

[ænd; ənd]['dɪd(ə)nt][keə(r)][fɔ:(r); fə(r)]['dɪnə(r)] .
**And didn't care for dinner .**
和 没有 关心 为了 晚餐 .

而且对晚餐也不感兴趣。

[ʃi:; ʃi] [sed] [ʃi:; ʃi][hæd; həd][nəʊ] ['æpɪtaɪt] ,
**She said she had no appetite ,**
她 说 她 有 不 食欲 ,

她说她没有胃口。

[wɪð] [səʊ] [mʌtʃ] [gu:p] - [fu:d] [ɪn][hɜ:(r); hə(r)] !
**With so much Goop - food in her !**
和 所以 很多 Goop - 食物 在 她 !

她肚子里装满了 Goop 食品!

['dʒʌstɪs]
**JUSTICE**
正义

正义

[wen'evə(r)] ['brʌðərz] [sent] [tu:; tə][bed] ,
**Whenever brother's sent to bed ,**
每当 兄弟 发送 到 床 ,

每当哥哥被送去睡觉时,

[ɔ:(r)] ['pʌnɪʃt] , [du:; də] [nɒt] [gəʊ]
**Or punished , do not go**
或者 受到惩罚 , 做 不是 去

否则将受到惩罚，不要去

[ænd; ənd][pɪə(r)][æt; ət][hɪm][ænd; ənd][dʒɪə(r)][æt; ət][hɪm] ,
**And peer at him and jeer at him ,**
和 同伴 在 他 和 嘲笑 在 他 ,

然后盯着他看，嘲笑他,

[ænd; ənd] [seɪ] , " [ai][təʊld][ju:; jʊ][səʊ] !
**And say , " I told you so !**
和 说 , " 我 讲述 你 所以 !

然后说："我早就告诉过你了！"

" [nɔ:(r)][ʃʊd; ʃəd][ju:; jʊ][traɪ][tu:; tə] [meɪk] [hɪm] [lɑ:f]
**" Nor should you try to make him laugh**
" 也不 应该 你 尝试 到 制作 他 笑

你也不应该试图逗他笑。

[wen] [hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [səʊ][bæd] ;
**When he has been so bad ;**
什么时候 他 有 到过 所以 坏的 ;

当他表现得如此糟糕的时候；

[let] [hɪm] [kən'fes] [hɪz; ɪz] ['nɔ:tinəs]
**Let him confess his naughtiness**
让 他 承认 他的 顽皮

让他坦白自己的淘气行为

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bəuθ] [ɑː(r); ə(r)] [glæd] !
**Before you both are glad !**
前 你 两个都 是 高兴的 !

你们俩都高兴之前!

---

[ə; eɪ] ['pʌz(ə)l]
**A PUZZLE**
一个 谜

一个谜题

---

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [θɪŋz]
**There are about a thousand things**
那里 是 关于 一个 千 事物

大约有一千件事

---

[aɪm] [nɒt] [ə'laʊd] [tuː; tə] [duː; də] ;
**I'm not allowed to do ;**
我是 不是 允许 到 做 ;

我不被允许这样做;

---

[məʊst] ['evriθɪŋ] [aɪm] [f'ɒndəst] [ɒv; əv]
**Most everything I'm fondest of**
最多 一切 我是 最爱 的

我最喜欢的大部分东西

---

[aɪm] [təʊld] [ɪz] [rɒŋ] — [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ?
**I'm told is wrong — are you ?**
我是 讲述 是 错误的 — 是 你 ?

有人告诉我这是错的——你觉得呢?

---

[ðeɪ] [seɪ] , " [pliːz] [doʊnt] [duː; də] [ðæt] , [maɪ] [tʃaɪld] !
**They say , " Please don't do that , my child !**
他们 说 , " 请 不 做 那 , 我的 孩子 !

他们说:“孩子,请不要那样做!”

---

" [ðeɪ] [seɪ] , " [juː; jʊ] ['mʌsnt] , [dɪə(r)] !
**" They say , " You mustn't , dear !**
" 他们 说 , " 你 不得 , 亲爱的 !

他们说:“亲爱的,你不能这样做!”

---

" [ai] [həʊp] ['sʌmtaɪm] [aɪl] [lɜːn] [wʌts] [raɪt] ,
**" I hope sometime I'll learn what's right ,**
" 我 希望 有时 患病的 学习 是什么 正确的 ,

“我希望有一天我能明白什么是正确的。”

---

[fɔː(r); fə(r)] [naʊ] [ˌaɪ ˈtiː] [ siːm ] [səʊ] [kwɪə(r)] !
**For now it seems so queer !**
为了 现在 它 似乎 所以 酷儿 !

现在看来真是太奇怪了!

---

['fræŋknəs]
**FRANKNESS**
坦率

坦率

---

[wen] [juː; jʊ] [ɑː(r); ə(r)] ['tɔːkɪŋ] , [ai] [ɪk'spekt]
**When you are talking , I expect**
什么时候 你 是 说 , 我 预计

当你说话的时候,我希望

---

[jʊd] ['betə(r)] [həʊld] [jɔː(r); jə(r)] [hed] [ɪ'rekt] !
**You'd better hold your head erect !**
你会 更好的 抓住 你的 头 直立 !

你最好昂起头!

[pliːz] [lʊk] [ˌem ˈiː] [ˈskweəli] [ɪn][ðə; ði] [aɪ]
**Please look me squarely in the eye**
请 看 我 完全 在 这 眼睛

请直视我的眼睛

[ən'les] [jʊr; jər] ['telɪŋ] [ˌem ˈiː][ə; eɪ][laɪ] .
**Unless you're telling me a lie .**
除非 你是 讲述 我 一个 说谎 .

除非你在骗我。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪf] [juː; jʊ] [kraʊtʃ] [ænd; ənd] [lʊk] [ə'skæns] ,
**For if you crouch and look askance ,**
为了 如果 你 蹲伏 和 看 斜视 ,

如果你蹲下身子，斜眼看去，

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ˌem ˈiː] [wɪð] ['saɪdlɒŋ] [glɑːns] ,
**Regarding me with sidelong glance ,**
关于 我 和 横 瞥一眼 ,

她侧目打量着我，

[aɪl] [θɪŋk] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [guːp] [ai] [siː]
**I'll think it is a Goop I see**
患病的 思考 它 是 一个 Goop 我 看

我觉得我看到的应该是Goop。

[huː] [ɪz][ə'freɪd][tuː; tə] [lʊk] [æt; ət][ˌem ˈiː] !
**Who is afraid to look at me !**
WHO 是 害怕的 到 看 在 我 !

谁敢看我!

[ðə; ði]['djuːti][ɒv; əv][ðə; ði] [strɒŋ]
**THE DUTY OF THE STRONG**
这 责任 的 这 强的

强者的责任

[juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['əʊldɪst] ,
**You who are the oldest ,**
你 WHO 是 这 最老 ,

你是年纪最大的，

[juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tɔlɪst] ,
**You who are the tallest ,**
你 WHO 是 这 最高 ,

你，个子最高的人，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][help]
**Don't you think you ought to help**
不 你 思考 你 应该 到 帮助

你不觉得你应该帮忙吗?

[ðə; ði] ['jʌŋgɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [smɔːlɪst] ?
**The youngest and the smallest ?**
这 最小的 和 这 最小 ?

最年轻、个头最小的?

[juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [strɒgɪst] ,
**You who are the strongest ,**
你 WHO 是 这 最强 ,

你们是最强大的人，

[juː; jʊ] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] ['kwɪkɪst] ,
**You who are the quickest ,**
你 WHO 是 这 最快 ,

你们当中速度最快的人，

[doʊnt][juː; jʊ] [θɪŋk] [juː; jʊ] [ɔːt] [tuː; tə][help]
**Don't you think you ought to help**
不 你 思考 你 应该 到 帮助

你不觉得你应该帮忙吗?

[ðə; ði] ['wiːkɪst] [ænd; ənd][ðə; ði] [s'ɪkəst] ?
**The weakest and the sickest ?**
这 最弱 和 这 病态 ?

最虚弱、最病重的人?

['nevə(r)][maɪnd][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ,
**Never mind the trouble ,**
绝不 头脑 这 麻烦 ,

别在意那些麻烦事,

[help] [ðem; ðəm][ɔːl][juː; jʊ][kæn; kən] ;
**Help them all you can ;**
帮助 他们 全部 你 能 ;

尽你所能帮助他们;

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['wʊmən] !
**Be a little woman !**
是 一个 小的 女士 !

做个小女人吧!

[biː; bi][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][mæn] !
**Be a little man !**
是 一个 小的 男人 !

做个小男子汉吧!

['wɔːkɪŋ] [wɪð] [pə'pɑː]
**WALKING WITH PAPA**
步行 和 爸爸

和爸爸一起散步

" [woʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ?
**" Won't you walk a little farther ?**
" 惯于 你 走 一个 小的 更远 ?

你难道不打算再往前走一小段路吗?

" [sed] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'pɑː] ;
**" Said a Goop to his Papa ;**
" 说 一个 Goop 到 他的 爸爸 ;

"一个古普对他的爸爸说;

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] [kwaɪt] [dɪ'laɪtf(ə)l] ,
**" It is really quite delightful ,**
" 它 是 真的 相当 愉快 ,

"这真是太令人愉快了,"

[ænd; ənd][wiː; wi] ['hævnt] ['trævld] [fɑː(r)] ;
**And we haven't travelled far ;**
和 我们 还没有 旅行 远的 ;

我们并没有走远;

[wəʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ,
**Wont you walk a little farther ,**
惯于 你 走 一个 小的 更远 ,

你不再往前走一点吗?

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] [haʊs] [aɪ'd] [laɪk] [tuː; tə] [siː] !
**There's a house I'd like to see !**
有 一个 房子 ID 喜欢 到 看 !

我想去看看那栋房子!

[woʊnt][juː; jʊ] [wɔːk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['fɑːðə(r)] ,
**Won't you walk a little farther ,**
惯于 你 走 一个 小的 更远 ,

你为什么不再往前走一点?

[tɪl] [wiː; wi] [riːtʃ] [ðæt] ['tʃeri] - [triː] ? "
**Till we reach that cherry - tree ? "**
直到 我们 抵达 那 樱桃 - 树 ? "

直到我们走到那棵樱桃树那里吗?

" [woʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
**" Won't you carry me ?**
" 惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪəd] !
**I'm tired !**
我是 疲劳的 !

我累了!

" [ hwain ] [ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə][hɪz; ɪz][pə'pɑː] ;
**" Whined a Goop to his Papa ;**
" 抱怨 一个 Goop 到 他的 爸爸 ;

"咕噜咕噜向他爸爸抱怨;

" [ænd; ənd][maɪ] [fiːt] [ɑː(r); ə(r)][sɔː(r)][ænd; ənd] ['wɪəri] ,
**" And my feet are sore and weary ,**
" 和 我的 脚 是 疮 和 厌倦 ,

我的脚又酸又累,

[ænd; ənd] [wɪv] [gɒn] [səʊ] ['veri] [fɑː(r)] !
**And we've gone so very far !**
和 我们已经 已消失 所以 非常 远的 !

我们已经走了很远的路!

[woʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
**Won't you carry me ?**
惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪəd] !
**I'm tired !**
我是 疲劳的 !

我累了!

[ænd; ənd][ai][kænt] [wɔːk] [bæk] [ə'ləʊn] !
**And I can't walk back alone !**
和 我 不能 走 后退 独自的 !

我不能一个人回去!

[woʊnt][juː; jʊ] ['kæri] [ˌem 'iː] ?
**Won't you carry me ?**
惯于 你 携带 我 ?

你不背我吗?

[aɪm]['taɪəd] !
**I'm tired !**
我是 疲劳的 !

我累了!

" [ænd; ənd][ðə; ði] [guːp] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊn] .
**" And the Goop began to groan .**
" 和 这 Goop 开始 到 呻吟 .

"然后,黏液开始呻吟。"

[pi'ænəʊ] ['tɔːtʃə(r)]
**PIANO TORTURE**
钢琴 酷刑

钢琴酷刑

[pi'ænəuz][ɑː(r); ə(r)] [kən'sɪdəd] [tɒɪz]
**Pianos are considered toys**
钢琴 是 经过考虑的 玩具

钢琴被认为是玩具

[baɪ] [guːp] , [ænd; ənd] ['nɔːti] [g'ɜːlz][ænd; ənd] [bɔɪz] ;
**By Goops , and naughty girls and boys ;**
经过 黏糊糊的 , 和 淘气 女孩们 和 男孩们 ;

由 Goops 以及淘气的男孩女孩们创作;

[ðeɪ] [paʊnd] [ə'pɒn][ðə; ði] [kiːz] ,
**They pound upon the keys ,**
他们 磅 之上 这 钥匙 ,

他们用力敲击键盘,

[ðeɪ] [lɪft][ðə; ði]['kʌvə(r)][ʌp] , [ɒn][tɒp] ,
**They lift the cover up , on top ,**
他们 举起 这 覆盖 向上 , 在 顶部 ,

他们掀开盖子，盖在上面,

[tuː; tə] [siː] [ðə; ði]['lɪt(ə)l]['dʒɪgərz][hɒp] ,
**To see the little jiggers hop ,**
到 看 这 小的 沙丁鱼 跳 ,

观看小沙蚤跳跃,

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði]['ped(ə)lz] [skwiːz] !
**And both the pedals squeeze !**
和 两个都 这 踏板 挤 !

两个踏板都踩下去了!

[bʌt; bət]['ɪnstrʊm(ə)nts][səʊ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [faɪn]
**But instruments so rich and fine**
但 仪器 所以 富有的 和 美好的

但乐器如此丰富而精美

( [ɪ'speʃəli] [ɪf] ['ðer] [nɒt] [maɪn] )
**( Especially if they're not mine )**
( 尤其 如果 它们是 不是 矿 )

(尤其是如果它们不是我的)

[ai] [ɔːt] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [keə(r)] ;
**I ought to treat with care ;**
我 应该 到 对待 和 关心 ;

我应该谨慎对待;

[səʊ] [wen] [maɪ]['eldə(r)]['sɪstə(r)] [pleɪz]
**So when my elder sister plays**
所以 什么时候 我的 长老 姐姐 演出

所以当我姐姐玩耍的时候

[ʃɪl] [faɪnd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn] [tjuːn] ['ɔːlweɪz] ,
**She'll find it is in tune always ,**
壳 寻找 它 是 在 调 总是 ,

她会发现它总是很和谐。

[nɔː(r)] ['ɪndʒəd] ['eniweə(r)] !
**Nor injured anywhere !**
也不 受伤 任何地方 !

没有受伤!

[æt; ət]['teɪb(ə)l]
**AT TABLE**
在 桌子

在餐桌旁

[waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] [guːp] [mʌst; məst]['ɔːlweɪz] [wɪʃ]
**Why is it Goops must always wish**
为什么 是 它 黏糊糊的 必须 总是 希望

为什么 Goops 总是希望

[tuː; tə] [tʌtʃ] [iːtʃ] ['æp(ə)l][ɒn][ðə; ði] [dɪʃ] ?
**To touch each apple on the dish ?**
到 触碰 每个 苹果 在 这 盘子 ?

要摸一下盘子里的每个苹果吗?

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] ['nevə(r)] ['niːtli] [fəʊld]
**Why do they never neatly fold**
为什么 做 他们 绝不 整齐地 折叠

为什么它们总是叠得不整齐?

[ðeə(r)]['næpkɪnz][ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][təʊld] ?
**Their napkins until they are told ?**
他们的 餐巾纸 直到 他们 是 讲述 ?

直到有人告诉他们为止，他们的餐巾纸?

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [pleɪ] [wɪð] [fuːd] , [ænd; ənd] [baɪt]
**Why do they play with food , and bite**
为什么 做 他们 玩 和 食物 , 和 咬

它们为什么玩弄食物，又为什么咬人?

[sʌtʃ] ['ɔːf(ə)l] [ 'mauθful ] ?
**Such awful mouthfuls ?**
这样的 可怕 一口一口 ?

这么难吃的东西?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ?
**Is it right ?**
是 它 正确的 ?

这样对吗?

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [tɪlt] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] [tʃeəz] ?
**Why do they tilt back in their chairs ?**
为什么 做 他们 倾斜 后退 在 他们的 椅子 ?

他们为什么会向后倾斜椅子?

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ðer] [guːp] !
**Because they're Goops !**
因为 它们是 黏糊糊的 !

因为它们是 Goops!

[səʊ][nəʊ][wʌn] [k'eəz] !
**So no one cares !**
所以 不 一 关心 !

所以没人关心!

[haʊ] [tuː; tə] [iːt] [suːp]
**HOW TO EAT SOUP**
如何 到 吃 汤

如何喝汤

[wen'evə(r)] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['iːtɪŋ] [suːp]
**Whenever you are eating soup**
每当 你 是 吃 汤

当你喝汤的时候

[rɪ'membə(r)] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə; eɪ] [guːp] !
**Remember not to be a Goop !**
记住 不是 到 是 一个 Goop !

记住，不要成为 Goop！

[ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [tuː; tə] [seɪ] [ðɪs] [raɪm] ,
**And if you think to say this rhyme ,**
和 如果 你 思考 到 说 这 韵 ,

如果你想念这首童谣，

[pə'hæps] - [twɪl] [help] [juː; jʊ] ['evri] [taɪm] :
**Perhaps ' twill help you every time :**
也许 - 斜纹布 帮助 你 每一个 时间 :

或许它每次都能帮到你：

[laɪk] ['lɪt(ə)l] [bəʊts] [ðæt] [pʊt] [tuː; tə] [siː] ,
**Like little boats that put to sea ,**
喜欢 小的 船 那 放 到 海 ,

就像驶向大海的小船一样，

[ai] [pʊʃ] [maɪ] [spuːn] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] ;
**I push my spoon AWAY from me ;**
我 推 我的 勺子 离开 从 我 ;

我把勺子推开；

[ai] [duː; də] [nɒt] [tɪlt] [maɪ] [dɪʃ] , [nɔː(r)] [skreɪp]
**I do not tilt my dish , nor scrape**
我 做 不是 倾斜 我的 盘子 , 也不 刮

我不会倾斜盘子，也不会刮盘子。

[ðə; ði] [lɑːst] [fjuː] [drɒps] , [laɪk] ['hʌŋgri] [eɪp] !
**The last few drops , like hungry ape !**
这 最后的 很少 滴 , 喜欢 饥饿的 猿 !

最后几滴，就像饥饿的猿猴！

[laɪk] ['lɪt(ə)l] [bəʊts] , [ðæt] , ['ɔːlməʊst] [fɪld] ,
**Like little boats , that , almost filled ,**
喜欢 小的 船 , 那 , 几乎 已填 ,

就像小船一样，几乎装满了水，

[kʌm] [bæk] [wɪ'ðaʊt] [ðeə(r)] ['kɑːgəuz] [spɪld] ,
**Come back without their cargoes spilled ,**
来 后退 没有 他们的 货物 洒了 ,

毫发无损地回来。

[maɪ] [spuːn] [seɪlz] ['dʒentli] [tuː; tə] [maɪ] [lɪps] ,
**My spoon sails gently to my lips ,**
我的 勺子 帆 轻轻地 到 我的 嘴唇 ,

我的勺子轻轻地滑到我的唇边，

[ˌʌn'ləʊdɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [saɪd] , [laɪk] [ʃɪps] .
**Unloading from the SIDE , like ships .**
卸货 从 这 边 , 喜欢 船舶 .

像船一样从侧面卸货。

['beɪbiz] [ə'pɒlədʒi]
**BABY'S APOLOGY**
婴儿的 道歉

宝宝的道歉

[dɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [siːd] , [kwɪə(r)] ['lɪt(ə)l] [siːd] ,
**Dear little seed , queer little seed ,**
亲爱的 小的 种子 , 酷儿 小的 种子 ,

亲爱的小种子，古怪的小种子，

[tʌkt] ['ɪntuː][bed][ɪn][ðə; ði]['gɑːd(ə)n] ,
**Tucked into bed in the garden ,**
塞进去 进入 床 在 这 花园 ,

躺在花园里的床上，

[waɪ] [doʊnt][juː; jʊ] [grəʊ] ?
**Why don't you grow ?**
为什么 不 你 生长 ?

你为什么不成长?

[waɪ] , [doʊnt][juː; jʊ] [nəʊ]
**Why , don't you know**
为什么 , 不 你 知道

为什么你不知道?

['beɪbi][ɪz] ['ɑːskɪŋ] [jɔː(r); jə(r)]['pɑːd(ə)n] ?
**Baby is asking your pardon ?**
婴儿 是 问 你的 赦免 ?

宝宝在问你什么?

[aʊt] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**Out , little seed !**
出去 , 小的 种子 !

出去吧，小种子!

[spraʊt] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**Sprout , little seed !**
发芽 , 小的 种子 !

发芽吧，小种子!

['beɪbi][dɪd] [rɒŋ] [wɪ'ðaʊt] ['nəʊɪŋ] !
**Baby did wrong without knowing !**
婴儿 做过 错误的 没有 会心 !

宝宝做错了事，却不知道!

['həʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] , ['grəʊpɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ] ,
**Hoping for you , groping for you ,**
希望 为了 你 , 摸索 为了 你 ,

盼望着你，摸索着你，

[tuː; tə] [siː] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [wɜː(r); wə(r)] ['grəʊɪŋ] .
**To see if you really were growing .**
到 看 如果 你 真的 是 生长 .

看看你是否真的在成长。

[breɪk] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**Break , little seed !**
休息 , 小的 种子 !

破碎吧，小种子!

[weɪk] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**Wake , little seed !**
唤醒 , 小的 种子 !

醒醒吧，小种子!

['beɪbi] [wɪl] [wɒtʃ] [ænd; ənd] [nɒt] [hɑːm] [juː; jʊ] .
**Baby will watch and not harm you .**
婴儿 将要 手表 和 不是 伤害 你 .

宝宝会看着你，不会伤害你。

['ɛvri,θɪŋz] [braɪt] , ['ɛvri,θɪŋz] [raɪt] ,
**Everything's bright , everything's right ,**
一切都是 明亮的 , 一切都是 正确的 ,

一切都很美好，一切都很完美。

['nʌθɪŋ] [ɪz][hɪə(r)][tuː; tə] [ə'lɑːm] [juː; jʊ] .
**Nothing is here to alarm you .**
没有什么 是 这里 到 警报 你 .

这里没有什么值得你担心的。

[dres] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**Dress , little seed !**
裙子 , 小的 种子 !

穿上衣服，小种子！

[jes] , ['lɪt(ə)l] [siːd] ,
**Yes , little seed ,**
是的 , 小的 种子 ,

是的，小种子，

[fəʊld][jɔː(r); jə(r)] [griːn] ['liːfləts] [ə'raʊnd] [juː; jʊ] ;
**Fold your green leaflets around you ;**
折叠 你的 绿色的 传单 大约 你 ;

将你的绿色叶子折叠起来；

[ðeə(r)] , ['lɪt(ə)l] [siːd] !
**There , little seed !**
那里 , 小的 种子 !

瞧，小种子！

[feə(r)]['lɪt(ə)l] [siːd] ,
**Fair little seed ,**
公平的 小的 种子 ,

漂亮的小种子，

['beɪbiz] [səʊ][glæd][hiː; hi][hæz; həz] [faʊnd] [juː; jʊ] !
**Baby's so glad he has found you !**
婴儿的 所以 高兴的 他 有 成立 你 !

宝宝很高兴找到了你！

[ɪn] [ðə; ði] [striːt]
**IN THE STREET**
在 这 街道

在街上

[ 'piːliŋ ] [ɒn][ðə; ði] ['saɪdwɔːk] ,
**Peelings on the sidewalk ,**
果皮 在 这 人行道 ,

人行道上的树皮屑，

['æp(ə)l] - [kɔːrz] [ænd; ənd][ɔːl] ,
**Apple - cores and all ,**
苹果 - 核心 和 全部 ,

包括苹果核心在内的所有东西

[kɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gʌtə(r)] ;
**Kick them in the gutter ;**
踢 他们 在 这 排水沟 ;

把他们踢到阴沟里；

[seɪv] [sʌm; səm][wʌn][ə; eɪ] [fɔːl] !
**Save some one a fall !**
节省 一些 一 一个 落下 !

救人一命！

['bærəl] [huːps] , [glɑːs] , [ænd; ənd][kænz] ,
**Barrel hoops , glass , and cans ,**
桶 篮球 , 玻璃 , 和 罐头 ,

桶箍、玻璃和罐子，

[ænd; ənd]['waɪərz][ɪn][ðə; ði] [striːt] ,
**And wires in the street ,**
和 电线 在 这 街道 ,

还有街上的电线，

---

[kɪk] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði]['gʌtə(r)] ;
**Kick them in the gutter ;**
踢 他们 在 这 排水沟 ;

把他们踢到阴沟里；

---

[jʊl] [seɪv] [sʌm; səm] ['hɔːrsɪz] [fiːt] !
**You'll save some horse's feet !**
你会 节省 一些 马匹 脚 !

这样可以保护一些马蹄！

---

[sɪk] ['fɜːnɪtʃə(r)]
**SICK FURNITURE**
生病的 家具

病态家具

---

['sɪtɪŋ] [ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
**Sitting on the table ,**
坐着 在 这 桌子 ,

放在桌子上，

---

['stændɪŋ] [ɒn][ðə; ði] [tʃeəz] ,
**Standing on the chairs ,**
常设 在 这 椅子 ,

站在椅子上，

---

[ðæts] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [legz] [ɑː(r); ə(r)]['brəʊkən][ænd; ənd][ðə; ði] ['kʊʃ(ə)n] [tɪəz] !
**That's the way the legs are broken and the cushion tears !**
那就是 这 方式 这 腿 是 破碎的 和 这 软垫 眼泪 !

这就是腿断掉、垫子撕裂的方式！

---

[haʊd] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [bɪl] [fɔː(r); fə(r)] ['vɑːnɪʃ] [ænd; ənd] [rɪ'peəz] ?
**How'd you like to pay the bill for varnish and repairs ?**
怎么做到的 你 喜欢 到 支付 这 账单 为了 漆 和 维修 ?

你愿意以什么方式支付油漆和维修费用？

---

['bɒrəʊd] [pluːmz]
**BORROWED PLUMES**
借来的 羽流

借来的羽毛

---

[doʊnt][traɪ][ɒn][ðə; ði] [ræps] ,
**Don't try on the wraps ,**
不 尝试 在 这 卷饼 ,

不要尝试穿戴这些裹布，

---

[ðə; ði] ['bɔnɪts] [ænd; ənd][kæps]
**The bonnets and caps**
这 引擎盖 和 帽子

帽子和帽

---

[ɒv; əv] ['kʌmpəni] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][kɔːl] !
**Of company coming to call !**
的 公司 未来 到 称呼 !

公司来访！

---

[əd'maɪə(r)] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
**Admire , if you please ,**
钦佩 , 如果 你 请 ,

请欣赏。

[bʌt; bət] ['gɑːmənts] [laɪk] [ðiːz]
**But garments like these**
但 服装 喜欢 这些

但像这样的服装

---

[ʃʊd; ʃəd] ['ɔːlweɪz] [fiːl] [seɪf] [ɪn] [ðə; ði] [hɔːl] !
**Should always feel safe in the hall !**
应该 总是 感觉 安全的 在 这 大厅 !

在走廊里应该始终感到安全!

---

[ðə; ði] [guːp] ['pɪknɪk]
**THE GOOP PICNIC**
这 黏糊糊 野餐

Goop野餐会

---

[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [sɔːt] [ɒv; əv] [pleɪs] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [rest] ,
**They came to the best sort of place for a rest ,**
他们 来了 到 这 最好的 种类 的 地方 为了 一个 休息 ,

他们来到了一个绝佳的休息场所。

---

[ɒn] [ðə; ði] [grɑːs] , [wɪð] [ðə; ði] [triːz] [ˌəʊvə'hed] ,
**On the grass , with the trees overhead ,**
在 这 草 , 和 这 树木 开销 ,

在草地上，头顶是树木，

---

[ðeɪ] [sæt] [daʊn] [ɪn] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['əʊpənd] [ðeə(r)] [lʌntʃ] ,
**They sat down in a bunch and they opened their lunch ,**
他们 卫星 向下 在 一个 束 和 他们 打开 他们的 午餐 ,

他们围坐一圈，打开了午餐盒。

---

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [ə; eɪ] [biː; bi] - - [spred] !
**And they had a be - autiful spread !**
和 他们 有 一个 是 - - 传播 !

他们准备了丰盛的菜肴!

---

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [dʌn] , [ænd; ənd] [ðeid] [hæd; həd] [ɔːl] [ðeə(r)] [fʌn] ,
**And when they were done , and they'd had all their fun ,**
和 什么时候 他们 是 完毕 , 和 他们会 有 全部 他们的 乐趣 ,

当他们玩够了，尽兴之后，

---

[ðeɪ] [pruːvd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [guːp] , [ɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)] [blaɪnd] ;
**They proved they were Goops , or were blind ;**
他们 已证实 他们 是 黏糊糊的 , 或者 是 瞎的 ;

他们要么证明了自己是 Goop 成员，要么证明了自己是瞎子；

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [pɪkt] [ʌp] [ðeə(r)] [ræps] [ænd; ənd] [ðeɪ] [left] [ɔːl] [ðeə(r)] [skræps]
**For they picked up their wraps and they left all their scraps**
为了 他们 挑选 向上 他们的 卷饼 和 他们 左边 全部 他们的 碎屑

他们收拾好衣服，留下了零碎的衣物。

---

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [nekst] ['pɪknɪk] ['pɑːti] [tuː; tə] [faɪnd] !
**For the next picnic party to find !**
为了 这 下一个 野餐 派对 到 寻找 !

下次野餐聚会要找的!

---

[bʊk] - ['mænəz]
**BOOK - MANNERS**
书 - 礼仪

读书礼仪

---

[ɪf] [juː; jʊ] ['skrɪb(ə)l] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [bʊks] ,
**If you scribble on your books ,**
如果 你 涂 在 你的 图书 ,

如果你在书上乱涂乱画，

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [haʊ] | | [ˌaɪ 'tiː] | [lʊks] | ! |
| **How** | **disgustable** | **it** | **looks** | **!** |
| 如何 | 令人作呕 | 它 | 看起来 | ！ |

看起来真恶心!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [hɪə(r)] | [ə; eɪ] | [wɜːd] | , | [ænd; ənd] | [ðeə(r)] | [ə; eɪ] | [skrɔːl] | , |
| **Here** | **a** | **word** | **,** | **and** | **there** | **a** | **scrawl** | **,** |
| 这里 | 一个 | 单词 | ， | 和 | 那里 | 一个 | 乱涂 | ， |

这里一个字，那里一串潦草的字迹。

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| ['sɪli] | ['pɪktʃəz] | ['əʊvə(r)] | [ɔːl] | ! |
| **Silly** | **pictures** | **over** | **all** | **!** |
| 愚蠢的 | 图片 | 超过 | 全部 | ！ |

都是些很傻的照片!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [teɪk] | [ə; eɪ] | ['peɪpə(r)] | , | [ɔː(r)] | [ə; eɪ] | [sleɪt] | , |
| **Take** | **a** | **paper** | **,** | **or** | **a** | **slate** | **,** |
| 拿 | 一个 | 纸 | ， | 或者 | 一个 | 石板 | ， |

拿一张纸，或者一块石板，

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ɪf] | [juː; jʊ] | [wɒnt] | [tuː; tə] | ['dekəreɪt] | ! |
| **If** | **you** | **want** | **to** | **decorate** | **!** |
| 如果 | 你 | 想 | 到 | 装饰 | ！ |

如果你想装饰的话!

| | | |
|---|---|---|
| [pɔː(r); pʊə(r)] | ['mʌðə(r)] | ! |
| **POOR** | **MOTHER** | **!** |
| 贫穷的 | 母亲 | ！ |

可怜的母亲!

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [əʊ] | ! | ['ɪz(ə)nt] | [ˌaɪ 'tiː] | ['ʃɒkɪŋ] | ! |
| **Oh** | **!** | **Isn't** | **it** | **shocking** | **!** |
| 哦 | ！ | 不是 | 它 | 令人震惊 | ！ |

哦！真是令人震惊!

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [dʒʌst] | [lʊk] | [æt; ət] | [jɔː(r); jə(r)] | ['stɒkɪŋ] | ! |
| **Just** | **look** | **at** | **your** | **stocking** | **!** |
| 只是 | 看 | 在 | 你的 | 袜 | ！ |

看看你的长筒袜!

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [dʒʌst] | [lʊk] | [æt; ət] | [jɔː(r); jə(r)] | [brænd] | [njuː] | [buːts] | ! |
| **Just** | **look** | **at** | **your** | **brand** | **new** | **boots** | **!** |
| 只是 | 看 | 在 | 你的 | 品牌 | 新的 | 靴子 | ！ |

瞧瞧你这崭新的靴子!

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| [jɔː(r); jə(r)] | [weɪst] | [ɪz] | [ɔːl] | [tɔːn] |
| **Your** | **waist** | **is** | **all** | **torn** |
| 你的 | 腰部 | 是 | 全部 | 撕裂 |

你的腰部完全撕裂了。

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ænd; ənd] | [jɔː(r); jə(r)] | ['traʊzəz] | [ɑː(r); ə(r)] | [wɔːn] | — |
| **And** | **your** | **trousers** | **are** | **worn** | **—** |
| 和 | 你的 | 裤子 | 是 | 磨损 | — |

你的裤子穿破了——

| | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [dʒʌst] | [lʊk] | [æt; ət] | [ðə; ði] | [həʊlz] | [ɪn] | [jɔː(r); jə(r)] | [suːts] | ! |
| **Just** | **look** | **at** | **the** | **holes** | **in** | **your** | **suits** | **!** |
| 只是 | 看 | 在 | 这 | 孔 | 在 | 你的 | 西装 | ！ |

看看你们西装上的破洞!

| | | | |
|---|---|---|---|
| [jɔː(r); jə(r)] | ['fɑːðə(r)] | [ɪz] | ['wɜːkɪŋ] |
| **Your** | **father** | **is** | **working** |
| 你的 | 父亲 | 是 | 在职的 |

你父亲在工作

[ɔːl] [deɪ] , [wɪ'ðaʊt] ['ʃɜːkɪŋ] ,

**All day , without shirking ,**

全部 天 , 没有 偷懒 ,

一整天，一丝不苟，

---

[tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [kləʊðz] [ðæt] [juː; jʊ] [weə(r)] ;

**To pay for the clothes that you wear ;**

到 支付 为了 这 衣服 那 你 穿 ;

支付你所穿衣服的费用；

---

[jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɪz] ['mendɪŋ]

**Your mother is mending**

你的 母亲 是 修补

你妈妈正在缝补

---

[ɔːl] [deɪ] , [ænd; ənd] [ə'tendɪŋ]

**All day , and attending**

全部 天 , 和 参加

一整天，并且参加

---

[tuː; tə] [juː; jʊ] , [wɪð] [ðə; ði] ['kaɪndɪst] [ɒv; əv] [keə(r)] .

**To you , with the kindest of care .**

到 你 , 和 这 最善良的 的 关心 .

谨以此文表达我对您的最真挚的关怀。

---

[ænd; ənd] [səʊ] , [waɪl] [jʊr; jər] ['pleɪɪŋ] ,

**And so , while you're playing ,**

和 所以 , 尽管 你是 玩耍 ,

所以，当你玩游戏的时候，

---

[θɪŋk] [ɒv; əv] ['fɑːðə(r)] , [huz] ['peɪɪŋ] ,

**Think of father , who's paying ,**

思考 的 父亲 , 谁是 付费 ,

想想父亲，是谁在付钱，

---

[ænd; ənd] ['mʌðə(r)] , [huz] ['wɜːkɪŋ] [səʊ] [hɑːd] ;

**And mother , who's working so hard ;**

和 母亲 , 谁是 在职的 所以 难的 ;

还有我母亲，她工作非常辛苦；

---

[waɪl] [juː; jʊ] [niːl] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [niːz] ,

**While you kneel on your knees ,**

尽管 你 下跪 在 你的 膝盖 ,

当你跪在地上时，

---

[ɔː(r)] [klaɪm] [ʌp] [ðə; ði] [triːz] ,

**Or climb up the trees ,**

或者 爬 向上 这 树木 ,

或者爬上树，

---

[ɔː(r)] [meɪk] [jɔː(r); jə(r)] [mʌd] [paɪz] [ɪn] [ðə; ði] [jɑːd] !

**Or make your mud pies in the yard !**

或者 制作 你的 泥 馅饼 在 这 院子 !

或者在院子里玩泥巴！

---

['tʃiːtɪŋ]

**CHEATING**

作弊

作弊

---

[ai] [θɔːt] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [guːp]

**I thought I saw a little Goop**

我 想法 我 锯 一个 小的 Goop

我好像看到了一点 Goop

[huː] ['dɪd(ə)nt] [peɪ] [hɪz; ɪz][feə(r)] ;
**Who didn't pay his fare ;**
WHO 没有 支付 他的 票价 ;

谁没付车费;

[ai] [lʊkt] [ə'gen] ; [ðə; ði] ['pæsndʒər]
**I looked again ; the passengers**
我 看起来 再次 ; 这 乘客

我又看了一眼;乘客们

[wɜː(r); wə(r)] ['geɪzɪŋ] [æt; ət] [hɪm] , [ðeə(r)] .
**Were gazing at him , there .**
是 凝视 在 他 , 那里 .

我们当时正盯着他看。

" [ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [hiːz] [ə; eɪ] [θiːf] !
**" They think that he's a thief !**
" 他们 思考 那 他是 一个 贼 !

"他们认为他是小偷!"

" [ai] [sed] ;
**" I said ;**
" 我 说 ;

我说:

" [ai]['wʌndə(r)] [dʌz] [hiː; hi][keə(r)] ?
**" I wonder does he care ?**
" 我 想知道 做 他 关心 ?

我想知道他是否在意?

" [guːp] !
**" GOOP !**
" 黏糊糊 !

"GOOP!

[guːp] !
**GOOP !**
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] !
**GOOP !**
黏糊糊 !

GOOP!

[guːp] ! [guːp] ! [guːp] !
**Goop ! Goop ! Goop !**
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊! 黏糊糊! 黏糊糊!

[ai] [wɪʃ] [jʊd] [wɒʃ] [jɔː(r); jə(r)] [feɪs] !
**I wish you'd wash your face !**
我 希望 你会 洗 你的 脸 !

我希望你能洗把脸!

[guːp] ! [guːp] ! [guːp] !
**Goop ! Goop ! Goop !**
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊! 黏糊糊! 黏糊糊!

[jɔː(r); jə(r)][hændz][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [dɪs'greɪs] !
**Your hands are a disgrace !**
你的 双手 是 一个 耻辱 !

你的双手真丢人!

[gu:p] ! [gu:p] ! [gu:p] !
**Goop ! Goop ! Goop !**
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊！黏糊糊！黏糊糊！

---

[pʊt] [θɪŋz] [bæk] [ɪn][ðeə(r)] [pleɪs] !
**Put things back in their place !**
放 事物 后退 在 他们的 地方 !

把东西放回原位！

---

[ai] [wɪʃ] [ju:; jʊ][wɜ:(r); wə(r)][pə'laɪt] ,
**I wish you were polite ,**
我 希望 你 是 有礼貌的 ,

我希望你更有礼貌。

---

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ]
**Instead of a**
反而 的 一个

而不是

---

[gu:p] ! [gu:p] ! [gu:p] !
**Goop ! Goop ! Goop !**
Goop ! Goop ! Goop !

黏糊糊！黏糊糊！黏糊糊！

---

['vɪzɪtɪŋ]
**VISITING**
访问

参观

---

[wen] [ə; eɪ] [gu:p] [gəʊz] [aʊt][tu:; tə]['vɪzɪt] ,
**When a Goop goes out to visit ,**
什么时候 一个 Goop 去 出去 到 访问 ,

当Goop成员外出拜访时，

---

- [ti:]['ɪz(ə)nt] ['veri] ['plez(ə)nt] , [ɪz][ˌaɪ 'ti:] ,
**' T isn't very pleasant , is it ,**
- T 不是 非常 令人愉快的 , 是 它 ,

这可不太愉快，不是吗？

---

[tu:; tə][hɪə(r)][hɪm][ɑ:sk][hɪz; ɪz] [frendz] [fɔ:(r); fə(r)] [θɪŋz] [tu:; tə] [i:t] ?
**To hear him ask his friends for things to eat ?**
到 听到 他 问 他的 朋友们 为了 事物 到 吃 ?

听到他向朋友们要吃的？

---

[ænd; ənd][tu:; tə][hɪə(r)][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['sɪnə(r)]
**And to hear the little sinner**
和 到 听到 这 小的 罪人

听听这个小罪人

---

[seɪ] [hi:; hi]['wɒnts][tu:; tə] [steɪ] [tu:; tə]['dɪnə(r)]
**Say he wants to stay to dinner**
说 他 想要 到 停留 到 晚餐

假设他想留下来吃晚饭。

---

[ɪz][ə; eɪ] [pi:s] [ɒv; əv] [ˌɪmpə'laɪtnəs] [hɑ:d][tu:; tə] [bi:t] !
**Is a piece of impoliteness hard to beat !**
是 一个 片 的 失礼 难的 到 打 !

这简直是粗鲁无礼到了极点！

---

" ['mʌðə(r)] [sed] [ðæt] [ai][kʊd; kəd] [steɪ]
**" Mother said that I could stay**
" 母亲 说 那 我 可以 停留

母亲说我可以留下来

[ɪf] [juː; jʊ] [ɑːskt] [ˌem 'iː] ! " [ɪz][ðə; ði] [wei]
**If you asked me ! " is the way**
如果 你 问 我 ! " 是 这 方式

如果你问我的话！"就是这个方法

[ðæt] [ə; eɪ] [guːp] [wɪl] [meɪk] [ðem; ðəm][ɑːsk][hɪm][tuː; tə] [rɪ'meɪn] .
**That a Goop will make them ask him to remain .**
那 一个 Goop 将要 制作 他们 问 他 到 保持 .

一个 Goop 会让他们请求他留下。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['betə(r)][tuː; tə][biː; bi] [ slait ]
**It is better to be slighted**
它 是 更好的 到 是 轻视

被轻视总比被怠慢好。

[ðæn; ðən][tuː; tə] [steɪ] [wen] [nɒt][ɪn'vaɪtɪd] ,
**Than to stay when not invited ,**
比 到 停留 什么时候 不是 受邀 ，

与其未经邀请而留下，不如……

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] ['nevə(r)][ɑːsk][ə; eɪ] [guːp] [tuː; tə] [kʌm] [ə'gen] !
**For they never ask a Goop to come again !**
为了 他们 绝不 问 一个 Goop 到 来 再次 ！

因为他们再也不会邀请 Goop 来啦！

['pɪkɪŋ] [ænd; ənd] ['stiːlɪŋ]
**PICKING and STEALING**
挑选 和 偷窃

偷窃和盗窃

[wen] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['fetʃɪŋ] [bred] , [ai] [trʌst]
**When you are fetching bread , I trust**
什么时候 你 是 获取 面包 ， 我 相信

当你去取面包的时候，我相信

[juː; jʊ]['nevə(r)]['nɪb(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] [krʌst]
**You never nibble at the crust**
你 绝不 蚕食 在 这 地壳

你从不啃面包皮。

[wen] [ɪn][ðə; ði] ['kɪtʃɪn] , [duː; də][juː; jʊ]['lɪŋgə(r)]
**When in the kitchen , do you linger**
什么时候 在 这 厨房 ， 做 你 萦绕

在厨房里，你会逗留多久?

[ænd; ənd] [pɪntʃ] [ðə; ði] ['kʊkiz] [wɪð] [jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] ?
**And pinch the cookies with your finger ?**
和 捏 这 曲奇饼 和 你的 手指 ?

用手指捏饼干?

[ɔː(r)][duː; də][juː; jʊ] [pek] [ðə; ði] ['frɒstɪd] [keɪk] ?
**Or do you peck the frosted cake ?**
或者 做 你 啄 这 磨砂 蛋糕 ?

还是你会啄食糖霜蛋糕?

[doʊnt][duː; də][ˌaɪ 'tiː] , [pliːz] , [fɔː(r); fə(r)] ['mʌðərz] [seɪk] !
**Don't do it , please , for Mother's sake !**
不 做 它 ， 请 ， 为了 母亲的 清酒 ！

求求你，别这么做，看在母亲的份上！

['lɔɪəlti]
**LOYALTY**
忠诚

忠诚

['mʌðərz] [faʊnd] [jɔː(r); jə(r)] ['mɪstʃɪf] [aʊt] !
**Mother's found your mischief out !**
母亲的 成立 你的 恶作剧 出去 !
妈妈发现你的恶作剧了!

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)] [juː; jʊ] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] ?
**What are you going to do ?**
什么 是 你 去 到 做 ?
你会怎样做?

[kraɪ] [ænd; ənd] [sʌlk] , [ɔː(r)] [kɪk] [ænd; ənd] [ʃaʊt] ?
**Cry and sulk , or kick and shout ?**
哭 和 闷闷不乐 , 或者 踢 和 喊 ?
哭闹耍脾气，还是踢打呐喊?

[tel] [jɔː(r); jə(r)] ['mʌðə(r)] [ɔːl] [ə'baʊt]
**Tell your mother all about**
告诉 你的 母亲 全部 关于
把所有事情都告诉你妈妈。

['brʌðərz] ['mɪstʃɪf] , [tuː] ?
**Brother's mischief , too ?**
兄弟 恶作剧 , 也 ?
哥哥也调皮捣蛋?

[ɔː(r)] ,
**Or ,**
或者 ,
或者，

[teɪk] [jɔː(r); jə(r)] ['pʌnɪʃmənt] , [ænd; ənd] [seɪ] ,
**Take your punishment , and say ,**
拿 你的 惩罚 , 和 说 ,
接受惩罚，然后说:

" [aɪl] [biː; bi] ['betə(r)] , [naʊ] !
**" I'll be better , now !**
" 患病的 是 更好的 , 现在 !
“我现在好多了!”

" ['nevə(r)] [maɪnd] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [wei]
**" Never mind the horrid way**
" 绝不 头脑 这 可怕的 方式
“别在意那可怕的方式。”

['brʌðə(r)] ['triːtɪd] [juː; jʊ] , [æt; ət] [pleɪ] ;
**Brother treated you , at play ;**
兄弟 治疗 你 , 在 玩 ;
哥哥在玩耍时款待了你;

[doʊnt] [tel] [ˌaɪ 'tiː] , ['enihaʊ] !
**Don't tell it , anyhow !**
不 告诉 它 , 无论如何 !
无论如何，都别说出去!

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [guːp] , [huː] [hæv; həv] [nəʊ] [ʃeɪm] ,
**It is the Goops , who have no shame ,**
它 是 这 黏糊糊的 , WHO 有 不 耻辱 ,
是那些毫无羞耻心的Goops，

[huː] [seɪ] , " - [twɒz] [sʌm; səm] [wʌn] [els] [tuː; tə] [bleɪm] !
**Who say , " ' Twas some one else to blame !**
WHO 说 , " - 那是 一些 一 别的 到 责备 !
谁会说，“这都是别人的错!”

" ['ɪndələns]
" **INDOLENCE**
" 懒惰

"懒惰

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gu:p] [hu:] [leɪ] [ɪn] [bed]
**There was a Goop who lay in bed**
那里 曾是 一个 Goop WHO 躺 在 床

有个叫Goop的人躺在床上

[tɪl] [hɑ:f] - [pɑ:st] [eɪt] , [ðə; ði] ['sli:pi] - [hed] !
**Till half - past eight , the sleepy - head !**
直到 一半 - 过去的 八 , 这 困 - 头 !

睡到八点半，你这瞌睡虫！

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] [s'tɒkɪŋz] , [fɔ:(r); fə(r)]
**He couldn't find his stockings , for**
他 不能 寻找 他的 长筒袜 , 为了

他找不到他的长袜了，因为

[id] [θrəʊn] [ðem; ðəm] ['sʌmweə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [flɔ:(r)] !
**He'd thrown them somewhere on the floor !**
他会 抛掷 他们 某处 在 这 地面 !

他把它们扔到地上了！

[hi:; hi] ['kʊd(ə)nt] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['ri:dɪŋ] - [bʊk] ;
**He couldn't find his reading - book ;**
他 不能 寻找 他的 阅读 - 书 ;

他找不到他的课本；

[hi:; hi] [hæd; həd] [fə'gɒtn] [weə(r)] [tu:; tə] [lʊk] !
**He had forgotten where to look !**
他 有 被遗忘的 在哪里 到 看 !

他忘了该往哪里看！

[hɪz; ɪz] ['brekfəst] [gru:] [səʊ] ['veri] [kəʊld] ,
**His breakfast grew so very cold ,**
他的 早餐 生长 所以 非常 寒冷的 ,

他的早餐已经凉透了。

[ðɪs] ['leɪzi] [gu:p] [bɪ'gæn] [tu:; tə] [skəʊld] ;
**This lazy Goop began to scold ;**
这 懒惰的 Goop 开始 到 骂 ;

这个懒惰的Goop开始责骂；

[ænd; ənd] [ðen] [hi:; hi] [bleɪmd] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] , [kaɪnd] !
**And then he blamed his mother , kind !**
和 然后 他 被指责 他的 母亲 , 种类 !

然后他竟然怪罪到他母亲头上，真是好心！

" [ju:; jʊ] [meɪd] [ˌem 'i:] [leɪt] [tu:; tə] [sku:l] !
**" You made me late to school !**
" 你 制成 我 晚的 到 学校 !

你害我上学迟到了！

" [hi:; hi] [ hwain ] .
**" he whined .**
" 他 抱怨 .

他抱怨道。

[ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv] [ˌhɒspɪ'tæləti]
**THE LAW OF HOSPITALITY**
这 法律 的 热情好客

待客之道

[ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['sɪmp(ə)l] [ruːl]
**There is a very simple rule**
那里 是 一个 非常 简单的 规则

有一条非常简单的规则

---

[ðæt] ['evri] [wʌn][ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] ;
**That every one should know ;**
那 每一个 一 应该 知道 ;

每个人都应该知道;

---

[juː; jʊ] [meɪ] [nɒt][hɪə(r)][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn] [skuːl] ,
**You may not hear of it in school ,**
你 可能 不是 听到 的 它 在 学校 ,

你在学校里可能不会听到这些。

---

[bʌt; bət] ['evriweə(r)] [juː; jʊ][gəʊ] ,
**But everywhere you go ,**
但 到处 你 去 ,

但无论你走到哪里,

---

[ɪn] ['evri] [lænd] [weə(r)] ['piːp(ə)l] [dwel] ,
**In every land where people dwell ,**
在 每一个 土地 在哪里 人们 住 ,

在每一个有人居住的地方,

---

[ænd; ənd][men][ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ænd; ənd] [truː] ,
**And men are good and true ,**
和 男人 是 好的 和 真的 ,

男人都是善良真诚的。

---

[jʊl] [faɪnd] [ðeɪ] [ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] [wel] ,
**You'll find they understand it well ,**
你会 寻找 他们 理解 它 出色地 ,

你会发现他们对此理解得很好。

---

[ænd; ənd][səʊ] [aɪl] [tel] [ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ] :
**And so I'll tell it you :**
和 所以 患病的 告诉 它 你 :

所以我就告诉你:

---

[tuː; tə] ['evri] [wʌn] [huː] [gɪvz] [ˌem 'iː] [fuːd] ,
**To every one who gives me food ,**
到 每一个 一 WHO 给予 我 食物 ,

感谢每一位给我食物的人,

---

[ɔː(r)] [ʃer] [hɪz; ɪz][həʊm] [wɪð] [ˌem 'iː] ,
**Or shares his home with me ,**
或者 分享 他的 家 和 我 ,

或者他和我同住,

---

[ai] [əʊ] [ə; eɪ] [det] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] ,
**I owe a debt of gratitude ,**
我 欠 一个 债务 的 感激 ,

我对此感激不尽。

---

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] ['lɔɪəl] [biː; bi] .
**And I must loyal be .**
和 我 必须 忠诚 是 .

我必须忠诚。

---

[ai] [meɪ] [nɒt] [lɑːf] [æt; ət][hɪm] , [ɔː(r)] [seɪ]
**I may not laugh at him , or say**
我 可能 不是 笑 在 他 , 或者 说

我可能不会嘲笑他,或者说

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ɒv; əv] | [hɪm] | [ə; eɪ] | [wɜːd] | [ˌʌn'kaɪnd] | ; |
| **Of** | **him** | **a** | **word** | **unkind** | **;** |
| 的 | 他 | 一个 | 单词 | 不友善 | ; |

对他的一句刻薄话；

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [hɪz; ɪz] | ['frendlinəs] | [ai] | [mʌst; məst] | [rɪ'peɪ] | , |
| **His** | **friendliness** | **I** | **must** | **repay** | **,** |
| 他的 | 友善 | 我 | 必须 | 偿还 | ， |

他的友善我必铭记于心。

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ænd; ənd] | [tuː; tə] | [hɪz; ɪz] | [fɔːlts] | [biː; bi] | [blaɪnd] | ! |
| **And** | **to** | **his** | **faults** | **be** | **blind** | **!** |
| 和 | 到 | 他的 | 故障 | 是 | 瞎的 | ！ |

对他的过错视而不见！

| | | |
|---|---|---|
| [ðə; ði] | ['flaʊə(r)] | ['hɒspɪt(ə)l] |
| **THE** | **FLOWER** | **HOSPITAL** |
| 这 | 花 | 医院 |

花卉医院

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ai] | [driːmd] | [ai] | [faʊnd] | [ə; eɪ] | ['sʌnlɪt] | [ruːm] |
| **I** | **dreamed** | **I** | **found** | **a** | **sunlit** | **room** |
| 我 | 梦见 | 我 | 成立 | 一个 | 阳光照射 | 房间 |

我梦见我找到了一间阳光明媚的房间

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [fɪld] | [wɪð] | [ə; eɪ] | ['delɪkət] | ['pɜːfjuːm] | , |
| **Filled** | **with** | **a** | **delicate** | **perfume** | **,** |
| 已填 | 和 | 一个 | 精美的 | 香水 | ， |

散发着淡淡的香气，

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [weə(r)] | , | ['məʊnɪŋ] | [ðeə(r)] | [swiːt] | [laɪvz; lɪvz] | [ə'weɪ] | , |
| **Where** | **,** | **moaning** | **their** | **sweet** | **lives** | **away** | **,** |
| 在哪里 | ， | 呻吟 | 他们的 | 甜的 | 生活 | 离开 | ， |

他们在那里哀叹着，虚度着甜蜜的一生，

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| [ə; eɪ] | ['θaʊz(ə)nd] | ['lʌvli] | ['flaʊəz] | [leɪ] | . |
| **A** | **thousand** | **lovely** | **flowers** | **lay** | **.** |
| 一个 | 千 | 迷人的 | 花朵 | 躺 | . |

千朵美丽的花朵散落在地。

| | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ðeɪ] | [ druːp ] | , | [səʊ] | [peɪl] | , | [ænd; ənd] | [wɒn] | , | [ænd; ənd] | [wiːk] | , |
| **They** | **drooped** | **,** | **so** | **pale** | **,** | **and** | **wan** | **,** | **and** | **weak** | **,** |
| 他们 | 下垂 | ， | 所以 | 苍白 | ， | 和 | 万 | ， | 和 | 虚弱的 | ， |

它们耷拉着，脸色苍白，憔悴虚弱。

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [wɪð] | ['hɑːdli] | [streŋθ] | [ɪ'nʌf] | [tuː; tə] | [spiːk] | , |
| **With** | **hardly** | **strength** | **enough** | **to** | **speak** | **,** |
| 和 | 几乎 | 力量 | 足够的 | 到 | 说话 | ， |

他几乎虚弱得说不出话来，

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [wɪð] | [stemz] | [səʊ] | [krʌʃt] | [ænd; ənd] | [liːvz] | [səʊ] | [tɔːn] |
| **With** | **stems** | **so** | **crushed** | **and** | **leaves** | **so** | **torn** |
| 和 | 茎 | 所以 | 碎 | 和 | 树叶 | 所以 | 撕裂 |

茎秆被压碎，叶片被撕裂

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| [ˌaɪ 'tiː] | [wɒz; wəz] | [tuː] | ['dredf(ə)l] | [tuː; tə] | [biː; bi] | [bɔːn] | ! |
| **It** | **was** | **too** | **dreadful** | **to** | **be** | **borne** | **!** |
| 它 | 曾是 | 也 | 可怕 | 到 | 是 | 出生 | ！ |

太可怕了，简直无法忍受！

| | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|
| [ænd; ənd] | [wʌn] | [waɪt] | ['lɪli] | [reɪzd] | [hɜː(r); hə(r)] | [hed] |
| **And** | **one** | **white** | **lily** | **raised** | **her** | **head** |
| 和 | 一 | 白色的 | 百合 | 提高 | 她 | 头 |

一朵白百合抬起了头

[frɒm; frəm] [ɒf] [hɜː(r); hə(r)] ['snəʊi] ['flaʊə(r)] [bed] .
**From off her snowy flower bed .**
从 离开 她 下雪的 花 床 .

从她雪白的花坛里。

[ænd; ənd] [saɪd] , " [pliːz] [tel] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] , [əʊ] !
**And sighed , " Please tell the children , oh !**
和 叹了口气 , " 请 告诉 这 孩子们 , 哦 !

他叹了口气说："请告诉孩子们，哦！

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [triːt] [ðə; ði] ['flaʊəz] [səʊ] !
**They should not treat the flowers so !**
他们 应该 不是 对待 这 花朵 所以 !

他们不应该这样对待花朵！

[ðeɪ] [plʌkt] [ˌjuː 'es] [wen] [wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [səʊ] [geɪ] ,
**They plucked us when we were so gay ,**
他们 拨弦 我们 什么时候 我们 是 所以 同性恋 ,

他们在我们最快乐的时候就抛弃了我们，

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [θruː] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [ə'weɪ]
**And then they threw us all away**
和 然后 他们 扔 我们 全部 离开

然后他们就把我们都抛弃了。

[tuː; tə] ['wɪðə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [sʌn] [ɔːl] [deɪ] !
**To wither in the sun all day !**
到 枯萎 在 这 太阳 全部 天 !

整天在阳光下晒蔫！

[wiː; wi] [ɔːl] [mʌst; məst] [feɪd] , [bʌt; bət] [wiːl; wil] [fə'gɪv]
**We all must fade , but we'll forgive**
我们 全部 必须 褪色 , 但 出色地 原谅

我们终将消逝，但我们会原谅彼此。

[ɪf] [ðel] [let] ['ʌðə(r)] ['flaʊəz] [lɪv; laɪv] !
**If they'll let other flowers live !**
如果 他们会 让 其他 花朵 居住 !

如果它们能让其他花朵存活的话！

" ['pʌpi] [guːp]
**" PUPPY GOOPS**
" 小狗 黏糊糊的

"小狗屎"

['kændi] [ɪn] [ðə; ði] ['kʊʃnz]
**Candy in the cushions**
糖果 在 这 靠垫

靠垫里的糖果

[ɒv; əv] [ðə; ði] ['iːzi] - [tʃeə(r)] ;
**Of the easy - chair ;**
的 这 简单的 - 椅子 ;

安乐椅；

['reɪzɪnz] [ɪn] [ðə; ði] ['səʊfə] —
**Raisins in the sofa —**
葡萄干 在 这 沙发 —

沙发里的葡萄干——

[haʊ] [dɪd] [ðeɪ] [get] [ðeə(r)] ?
**How did they get there ?**
如何 做过 他们 得到 那里 ?

他们是怎么到那里的?

[ðə; ði]['lɪt(ə)l] [gu:p] [huz] ['gri:di]
**The little Goop who's greedy**
这 小的 Goop 谁是 贪婪的

贪婪的小古普

[dʌz] [ˌaɪ 'ti:] ['evri] [deɪ] ,
**Does it every day ,**
做 它 每一个 天 ,

每天都这样做吗?

[laɪk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['pʌpi] ,
**Like a little puppy ,**
喜欢 一个 小的 小狗 ,

像只小狗一样,

['haɪdɪŋ] [bəʊnz] [ə'weɪ] !
**Hiding bones away !**
隐藏 骨头 离开 !

把骨头藏起来!

[ɪɡˌzædʒə'reɪʃ(ə)n]
**EXAGGERATION**
夸张

夸张

[doʊnt][traɪ][tu:; tə] [tel] [ə; eɪ]['stɔ:ri]
**Don't try to tell a story**
不 尝试 到 告诉 一个 故事

不要试图讲故事

[tu:; tə] [bi:t] [ðə; ði][wʌn] [ju:v] [hɜ:d] ;
**To beat the one you've heard ;**
到 打 这 一 你已经 听到 ;

打败你听说过的那个;

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [ju:; jʊ][traɪ] , [jʊr; jər] [æpt][tu:; tə][laɪ] ,
**For if you try , you're apt to lie ,**
为了 如果 你 尝试 , 你是 易于 到 说谎 ,

如果你尝试这样做,你很可能会撒谎。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] [bi:; bi] [əb'sɜ:d] !
**And that would be absurd !**
和 那 会 是 荒诞 !

那简直太荒谬了!

[doʊnt][traɪ][tu:; tə][bi:; bi][mɔ:(r)] ['fʌni]
**Don't try to be more funny**
不 尝试 到 是 更多的 有趣的

别试图变得更幽默。

[ðæn; ðən] ['eni] [wʌn][ɪn] [sku:l] ;
**Than any one in school ;**
比 任何 一 在 学校 ;

比学校里的任何人都强;

[fɔ:(r); fə(r)] [ɪf] [jʊr; jər] [nɒt] , [ðel] [lɑ:f] [ə; eɪ] [lɒt] ,
**For if you're not , they'll laugh a lot ,**
为了 如果 你是 不是 , 他们会 笑 一个 很多 ,

如果你不是那样,他们会嘲笑你的。

[ænd; ənd] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [fu:l] !
**And think you are a fool !**
和 思考 你 是 一个 傻子 !

你觉得自己是个傻瓜吗?

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音！

---

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音！

---

[nɔɪz] !
**NOISE !**
噪音 !

噪音！

---

[duː; də][juː; jʊ][slæm][ðə; ði][dɔː(r)] ?
**Do you slam the door ?**
做 你 猛击 这 门 ?

你会摔门吗?

---

[duː; də][juː; jʊ][dræɡ][jɔː(r); jə(r)] [fiːt] ?
**Do you drag your feet ?**
做 你 拖 你的 脚 ?

你走路拖拖拉拉的吗?

---

['meɪkɪŋ] [nɔɪz] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)]
**Making noise enough for four**
制作 噪音 足够的 为了 四

发出足够四个人听的声音

---

['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] [ɡuːp] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ,
**Hundred thousand Goops , or more ,**
百 千 黏糊糊的 , 或者 更多的 ,

十万个Goop，甚至更多

---

['teərɪŋ] [ʌp][ðə; ði] [striːt] ?
**Tearing up the street ?**
撕裂 向上 这 街道 ?

把街道弄得乱七八糟?

---

[ 'klætə ] [daʊn] [ðə; ði] [steəz] ,
**Clattering down the stairs ,**
咔嗒咔嗒 向下 这 楼梯 ,

哐当哐当一声从楼梯上滚下来，

---

['stɔːmɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [hɔːl] ,
**Storming through the hall ,**
暴风雨 通过 这 大厅 ,

怒气冲冲地穿过大厅，

---

['paʊndɪŋ] [flɔːz] , [ʌp'setɪŋ] [tʃeəz] ,
**Pounding floors , upsetting chairs ,**
猛击 楼层 , 镦 椅子 ,

跺脚敲击地板，掀翻椅子，

---

[duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [k'eəz]
**Do you think your father cares**
做 你 思考 你的 父亲 关心

你觉得你父亲关心你吗?

---

[fɔː(r); fə(r)][jɔː(r); jə(r)] [nɔɪz] , [æt; ət][ɔːl] ?
**For your noise , at all ?**
为了 你的 噪音 , 在 全部 ?

就为了你制造的噪音吗?

['sti:lɪŋ] [raɪdz]
**STEALING RIDES**
偷窃 骑行

偷车

[ai] [θɔ:t] [ai] [sɔ:] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [gu:p]
**I thought I saw a little Goop**
我 想法 我 锯 一个 小的 Goop

我好像看到了一点 Goop

[hu:] [hʌŋ] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ][kɑ:t] ;
**Who hung behind a cart ;**
WHO 悬挂 在后面 一个 大车 ;

谁挂在手推车后面?

[ai] [lʊkt] [ə'gen] .
**I looked again .**
我 看起来 再次 .

我又看了一遍。

[id] ['fɔ:lən] [ɒf] !
**He'd fallen off !**
他会 倒下 离开 !

他掉下去了!

[ˌaɪ 'ti:] [geɪv] [ˌem 'i:] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [stɑ:t] !
**It gave me such a start !**
它 给予 我 这样的 一个 开始 !

这真是让我大吃一惊!

" [ɪf] [hi:; hi][wɜ:(r); wə(r)] [kɪld] , [sʌm; səm] [deɪ] , " [ai] [sed] ,
**" If he were killed , some day , " I said ,**
" 如果 他 是 被杀 , 一些 天 , " 我 说 ,

"如果他有一天被杀了,"我说。

" - [twʊd] [breɪk] [hɪz; ɪz] ['mʌðərz] [hɑ:t] !
**" ' Twould break his mother's heart !**
" - 特沃德 休息 他的 母亲的 心 !

"这会让他的母亲心碎! "

" [ʌn'taɪdi] [gu:p]
**" UNTIDY GOOPS**
" 凌乱 黏糊糊的

"混乱的糊状物"

[ai] [θɪŋk] [ju:; jʊ][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ] [gu:p] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz]
**I think you are a Goop , because**
我 思考 你 是 一个 Goop , 因为

我觉得你是 Goop 的粉丝，因为

[ju:; jʊ]['nevə(r)] [ʃʌt] [jɔ:(r); jə(r)]['bjʊərəʊ] [drɔ:z] ,
**You never shut your bureau drawers ,**
你 绝不 关闭 你的 局 抽屉 ,

你从来不关抽屉,

[ju:; jʊ][du:; də][nɒt] [kləʊz] [ðə; ði][dɔ:(r)] !
**You do not close the door !**
你 做 不是 关闭 这 门 !

你不要关门!

[ju:; jʊ] [li:v] [jɔ:(r); jə(r)]['wɔ:tə(r)][ɪn][ðə; ði] [bəʊl] ,
**You leave your water in the bowl ,**
你 离开 你的 水 在 这 碗 ,

你把水留在碗里,

[juː; jʊ][pʊt][jɔː(r); jə(r)] [ 'piːliŋ ] [ɪn][ðə; ði][kəʊl] !
**You put your peelings in the coal !**
你 放 你的 果皮 在 这 煤炭 !

你把果皮扔进煤里!

---

[aɪv] [təʊld][juː; jʊ] [ðæt] [bɪ'fɔː(r)] !
**I've told you that before !**
我已经 讲述 你 那 前 !

我之前就跟你说过!

---

[ə; eɪ] [guːp] ['pɑːti]
**A GOOP PARTY**
一个 黏糊糊 派对

GOOP派对

---

" [pliːz] [kʌm] [tuː; tə][maɪ] ['pɑːti] ! " [sed] ['dʒeni][tuː; tə] [pruː] ;
**" Please come to my party ! " said Jenny to Prue ;**
" 请 来 到 我的 派对 ! " 说 珍妮 到 普鲁 ;

“请来参加我的派对吧！”珍妮对普鲁说；

---

" [aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv] ['wɪli] , [ænd; ənd] ['neli] , [ænd; ənd][juː; jʊ] ;
**" I'm going to have Willy , and Nelly , and you ;**
" 我是 去 到 有 威利 , 和 内莉 , 和 你 ;

“我要带上威利、内利和你；

---

[aɪm]['gəʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv]['kændi][ænd; ənd] [keɪk] [ænd; ənd][aɪs] - [kriːm] ,
**I'm going to have candy and cake and ice - cream ,**
我是 去 到 有 糖果 和 蛋糕 和 冰 - 奶油 ,

我要吃糖果、蛋糕和冰淇淋。

---

[wiːl; wil] [pleɪ] [hʌnt] - [ðə; ði] - ['slɪpə(r)] , [wiːl; wil] [lɑːf] [ænd; ənd][wiːl; wil] [skriːm] .
**We'll play Hunt - the - Slipper , we'll laugh and we'll scream .**
出色地 玩 打猎 - 这 - 拖鞋 , 出色地 笑 和 出色地 尖叫 .

我们会玩捉迷藏，我们会大笑，我们会尖叫。

---

[wiːl; wil] [dres] [ʌp][ɪn][kæps] , [wiːl; wil][hæv; həv] ['stɔːriz] [ænd; ənd] [trɪks] ,
**We'll dress up in caps , we'll have stories and tricks ,**
出色地 裙子 向上 在 帽子 , 出色地 有 故事 和 技巧 ,

我们会戴上帽子，我们会讲故事，我们会表演魔术，

---

[ænd; ənd][juː; jʊ][woʊnt][hæv; həv][tuː; tə][gəʊ] [tɪl] [ə; eɪ]['kwɔːtə(r)][pɑːst][sɪks] !
**And you won't have to go till a quarter past six !**
和 你 惯于 有 到 去 直到 一个 四分之一 过去的 六 !

而且你不用等到六点一刻才走!

---

" [bʌt; bət][ə'læs] !
**" But alas !**
" 但 唉 !

“但是，唉!

---

[wen] [ʃiː; ʃi] ['menʃ(ə)nd] [hɜː(r); hə(r)] ['pɑːti] , [æt; ət] [tiː] ,
**When she mentioned her party , at tea ,**
什么时候 她 提及 她 派对 , 在 茶 ,

当她在喝茶时提到她的聚会时，

---

[hɜː(r); hə(r)]['mʌðə(r)] [sed] , " [nəʊ] ! [ˌaɪ 'tiː][kænt] ['pɒsəbli] [biː; bi] !
**Her mother said , " No ! It can't possibly be !**
她 母亲 说 , " 不 ! 它 不能 可能 是 !

她母亲说：“不！这不可能！”

---

" [səʊ][dʒeɪn][hæd; həd][tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][ɪk'spleɪn][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [frendz] ,
**" So Jane had to go and explain to her friends ,**
" 所以 简 有 到 去 和 解释 到 她 朋友们 ,

所以简只好去向她的朋友们解释。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

# 更多Goops以及如何避免成为他们那(More Goops and How Not to Be Them A )
## 第2/2页

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [haʊ] ['meni] [ə; eɪ] [guːp] ['pɑːti] [endz] !
**And that is how many a Goop party ends !**
和 那 是 如何 许多 一个 Goop 派对 结束 !

这就是许多 Goop 派对的结局!

---

[dʒʌst] [spiːk] [tuː; tə][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)][bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ][ɪn'vaɪt] ,
**Just speak to your mother before you invite ,**
只是 说话 到 你的 母亲 前 你 邀请 ,

邀请之前最好先跟妈妈商量一下。

---

[ænd; ənd] [ðen] [ɪts] [mɔː(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] ['hæpən] [ɔːl] [raɪt] !
**And then it's more likely to happen all right !**
和 然后 它是 更多的 可能 到 发生 全部 正确的 !

这样的话，事情发生的概率就更大了!

---

[ɪn'kwɪzətɪvnəs]
**INQUISITIVENESS**
好奇心

好奇心

---

[ai] [geɪv] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ə; eɪ] [guːp]
**I gave a letter to a Goop**
我 给予 一个 信 到 一个 Goop

我给 Goop 写了一封信

---

[tuː; tə] [teɪk] [tuː; tə]['mɪsɪz] . [bɜːd] ;
**To take to Mrs . Bird ;**
到 拿 到 太太 . 鸟 ;

带给伯德太太;

---

[ænd; ənd] [wɒt] [d'juː] [θɪŋk] [hiː; hi] [went] [ænd; ənd][dɪd] ?
**And what d'you think he went and did ?**
和 什么 你 思考 他 去 和 做过 ?

你觉得他后来做了什么?

---

[hiː; hi] [riːd] [ˌaɪ 'tiː] , ['evri] [wɜːd] !
**He read it , every word !**
他 读 它 , 每一个 单词 !

他读了，一个字都没漏!

---

[naʊ] , ['ɪz(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði]['ruːdɪst] [θɪŋ]
**Now , isn't that the rudest thing**
现在 , 不是 那 这 最粗鲁 事物

这难道不是最无礼的行为吗?

---

[ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['evə(r)] [hɜːd] ?
**That you have ever heard ?**
那 你 有 曾经 听到 ?

你听说过吗?

---

[waɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [piːp] [θruː] [ 'kiːhəul ] ,
**Why , he would peep through keyholes ,**
为什么 , 他 会 窥视 通过 钥匙孔 ,

为什么呢? 他会透过钥匙孔偷窥。

[ænd; ənd]['lɪs(ə)n][æt; ət][ðə; ði][dɔː(r)] !
And listen at the door !
和 听 在 这 门 !

在门口偷听!

[ænd; ənd]['əʊpən] ['pɑːslz] , [dʒʌst][tuː; tə] [siː]
And open parcels , just to see
和 打开 包裹 , 只是 到 看

打开包裹，只是为了看看

[wɒt] [keɪm] [frɒm; frəm] ['evri] [stɔː(r)] !
What came from every store !
什么 来了 从 每一个 店铺 !

每家店都卖些什么呢!

[naʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ]['evə(r)]['evə(r)] [hɜːd]
Now , have you ever ever heard
现在 , 有 你 曾经 曾经 听到

你有没有听说过......

[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [guːp] [bɪ'fɔː(r)] ?
Of such a Goop before ?
的 这样的 一个 Goop 前 ?

之前有过这样的Goop吗?

[doʊnt] [biː; bi] [gʊd]
DON'T BE GOOD
不 是 好的

不要做个好人

[dʒʌst][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][juː; jʊ] [wɒnt] [tuː; tə][gəʊ]
Just because you want to go
只是 因为 你 想 到 去

仅仅因为你想去

[tuː; tə][ðə; ði]['sɜːkəs] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ʃəʊ] ;
To the circus , or the show ;
到 这 马戏团 , 或者 这 展示 ;

去马戏团，或者去看表演;

[bʌt; bət] , [wen] [ɔːl][jɔː(r); jə(r)][fʌn][ɪz] ['or] ,
But , when all your fun is o'er ,
但 , 什么时候 全部 你的 乐趣 是 超过 ,

但是，当所有的乐趣都结束时，

[biː; bi][æz; əz] [gʊd] [æz; əz][juː; jʊ][wɜː(r); wə(r)][bɪ'fɔː(r)] !
Be as good as you were before !
是 作为 好的 作为 你 是 前 !

要像以前一样优秀!

[doʊnt] [biː; bi][bæd]
DON'T BE BAD
不 是 坏的

别做坏事

[dʒʌst][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][deə(r)][tuː; tə][biː; bi] ,
Just as long as you dare to be ,
只是 作为 长的 作为 你 敢 到 是 ,

只要你敢于存在，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)]['mʌðə(r)] ['dʌznt] [siː] .
Because your mother doesn't see .
因为 你的 母亲 不 看 .

因为你妈妈看不见。

| [duː; də] | [nɒt] | [weɪt] | [fɔː(r); fə(r)] | [hɜː(r); hə(r)] | [tuː; tə] | [skəʊld] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Do** | **not** | **wait** | **for** | **her** | **to** | **scold** | **,** |
| 做 | 不是 | 等待 | 为了 | 她 | 到 | 骂 | , |

不要等她责骂才采取行动。

| [bʌt; bət] | [biː; bi] | [dʒʌst] | [æz; əz] | [gʊd] | [æz; əz] | [gəʊld] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **But** | **be** | **just** | **as** | **good** | **as** | **gold** | **!** |
| 但 | 是 | 只是 | 作为 | 好的 | 作为 | 金子 | ! |

但要像黄金一样纯洁!

| [raɪt] | [raɪt] | ! |
|---|---|---|
| **WRITE** | **RIGHT** | **!** |
| 写 | 正确的 | ! |

写对!

| [ɪf] | [juː; jʊ] | [wɜː(r); wə(r)] | ['raɪtɪŋ] | [wɪð] | [jɔː(r); jə(r)] | [nəʊz] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **If** | **you** | **were** | **writing** | **with** | **your** | **nose** | **,** |
| 如果 | 你 | 是 | 写作 | 和 | 你的 | 鼻子 | , |

如果你用鼻子写字的话,

| [jʊd] | [hæv; həv] | [tuː; tə] | [kɜːl] | [ʌp] | , | [ai] | [sə'pəʊz] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **You'd** | **have** | **to** | **curl** | **up** | **,** | **I** | **suppose** | **,** |
| 你会 | 有 | 到 | 卷曲 | 向上 | , | 我 | 认为 | , |

我想你只能蜷缩起来了。

| [ænd; ənd] | [leɪ] | [jɔː(r); jə(r)] | [hed] | [ə'pɒn] | [jɔː(r); jə(r)] | [hænd] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **lay** | **your** | **head** | **upon** | **your** | **hand** | **;** |
| 和 | 躺 | 你的 | 头 | 之上 | 你的 | 手 | ; |

将头枕在手上;

| [bʌt; bət] | [naʊ] | , | [ai] | ['kænɒt] | [ˌʌndə'stænd] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **But** | **now** | **,** | **I** | **cannot** | **understand** | **,** |
| 但 | 现在 | , | 我 | 不能 | 理解 | , |

但现在,我无法理解。

| [fɔː(r); fə(r)] | [juː; jʊ] | [ɑː(r); ə(r)] | ['raɪtɪŋ] | [wɪð] | [jɔː(r); jə(r)] | [pen] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **For** | **you** | **are** | **writing** | **with** | **your** | **pen** | **!** |
| 为了 | 你 | 是 | 写作 | 和 | 你的 | 笔 | ! |

因为你正在用笔写作!

| [səʊ] | [sɪt] | [ɪ'rekt] | , | [ænd; ənd] | [smaɪl] | [ə'gen] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **So** | **sit** | **erect** | **,** | **and** | **smile** | **again** | **!** |
| 所以 | 坐 | 直立 | , | 和 | 微笑 | 再次 | ! |

所以坐直,再笑一笑吧!

| [juː; jʊ] | [niːd] | [nɒt] | [skaʊl] | [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] | [juː; jʊ] | [raɪt] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **You** | **need** | **not** | **scowl** | **because** | **you** | **write** | **,** |
| 你 | 需要 | 不是 | 皱眉头 | 因为 | 你 | 写 | , |

你写作时无需皱眉,

| [nɔː(r)] | [həʊld] | [jɔː(r); jə(r)] | ['fɪŋgəz] | [kwaɪt] | [səʊ] | [taɪt] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **Nor** | **hold** | **your** | **fingers** | **quite** | **so** | **tight** | **!** |
| 也不 | 抓住 | 你的 | 手指 | 相当 | 所以 | 紧的 | ! |

手指不要握得太紧!

| [ænd; ənd] | [ɪf] | [juː; jʊ] | [nɔː] | [ðə; ði] | ['həʊldə(r)] | [səʊ] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **And** | **if** | **you** | **gnaw** | **the** | **holder** | **so** | **,** |
| 和 | 如果 | 你 | 啃 | 这 | 持有者 | 所以 | , |

如果你这样啃咬支架,

| [ðel] | [teɪk] | [juː; jʊ] | [fɔː(r); fə(r)] | [ə; eɪ] | [guːp] | , | [juː; jʊ] | [nəʊ] | ! |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| **They'll** | **take** | **you** | **for** | **a** | **Goop** | **,** | **you** | **know** | **!** |
| 他们会 | 拿 | 你 | 为了 | 一个 | Goop | , | 你 | 知道 | ! |

他们会把你当傻瓜一样糊弄过去,你知道吗!

[wet] [fiːt]
**WET FEET**
湿的 脚

湿脚

[daʊn] [ðə; ði] [striːt] [tə'geðə(r)] ,
**Down the street together ,**
向下 这 街道 一起 ,

一起沿着街道走下去，

[ɪn][ðə; ði] ['reɪni] ['weðə(r)] ,
**In the rainy weather ,**
在 这 下雨 天气 ,

下雨天，

[went] [ə; eɪ][peə(r)][ɒv; əv]['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ə'lɒŋ] ;
**Went a pair of little boys along ;**
去 一个 一对 的 小的 男孩们 沿着 ;

两个小男孩也跟着去了；

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [ strei ]
**One of them went straying**
一 的 他们 去 迷途

其中一人误入歧途

[ɪn][ðə; ði] ['gʌtəs] ['pleɪɪŋ] ,
**In the gutters playing ,**
在 这 排水沟 玩耍 ,

在水沟里玩耍，

['duːɪŋ] [ɔːl][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [sed] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ;
**Doing all his mother said was wrong ;**
正在做 全部 他的 母亲 说 曾是 错误的 ;

他做尽了母亲所说的一切错事；

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] ['dæʃɪŋ]
**One of them went dashing**
一 的 他们 去 帅气

其中一个冲了出去

['ɪntuː] ['pʌdlz] ['splæʃɪŋ] ,
**Into puddles splashing ,**
进入 水坑 溅起水花 ,

水花四溅地溅入水坑，

['ʌndə(r)] ['drɪpɪŋ] [iːvz] [ðæt] [səʊkt] [hɪm] [θruː] ;
**Under dripping eaves that soaked him through ;**
在下面 滴落 檐 那 浸泡过 他 通过 ;

屋檐下滴水，他被淋透了；

[wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ə'vɔɪdɪd]
**One of them avoided**
一 的 他们 避免

其中一人避开了

[ɔːl] [ðə; ði]['ʌðə(r)] [bɔɪ] [dɪd] ,
**All the other boy did ,**
全部 这 其他 男生 做过 ,

其他男孩都这么做了。

['dɒdʒɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['slaɪmi] , ['slʌʃi] [guː] .
**Dodging all the slimy , slushy goo .**
躲避 全部 这 黏糊糊的 , 冰沙 粘性物 .

躲避所有黏糊糊的、冰冷的液体。

[wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [gruː] ['tʃɪli] ;
**One of them grew chilly ;**
一 的 他们 生长 寒冷 ;

其中一人感到寒冷；

[sed] [hiː; hi] [felt] [səʊ] [ɪl] [hiː; hi]
**Said he felt so ill he**
说 他 毛毡 所以 患病的 他

他说他感觉很不舒服

[njuː] [id] [kɔːt] [ə; eɪ] [kəʊld] , [ænd; ənd] [ kɔːf ] [ə; eɪ] [lɒt] !
**Knew he'd caught a cold , and coughed a lot !**
知道 他会 捕捉 一个 寒冷的 , 和 咳嗽 一个 很多 !

我知道他感冒了，而且咳嗽得很厉害！

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [wɒz; wəz] [səʊ] [wɔːm] [hiː; hi]
**The other was so warm he**
这 其他 曾是 所以 温暖的 他

另一个人非常温暖

[sed] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː] ['stɔːmi] !
**Said he liked it stormy !**
说 他 喜欢 它 暴风雨 !

他说他喜欢暴风雨天气！

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [guːp] , [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] ?
**Which of them was Goop , and which was not ?**
哪个 的 他们 曾是 Goop , 和 哪个 曾是 不是 ?

哪个是 Goop，哪个不是？

[dres] ['kwɪkli] !
**DRESS QUICKLY !**
裙子 迅速地 !

快穿衣服！

[ɔːl] [jɔː(r); jə(r)] [laɪf] [jʊl] [hæv; həv] [tuː; tə] [dres] ,
**All your life you'll have to dress ,**
全部 你的 生活 你会 有 到 裙子 ,

你一生都要穿衣打扮，

['evri] ['sɪŋg(ə)l] [deɪ] ( [ən'les]
**Every single day ( unless**
每一个 单身的 天 ( 除非

每天（除非

[juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [biː; bi] [sɪk] ) ,
**You should happen to be sick ) ,**
你 应该 发生 到 是 生病的 ) ,

（如果你碰巧生病了的话），

[waɪ] [nɒt] [lɜːn] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [kwɪk] ?
**Why not learn to do it quick ?**
为什么 不是 学习 到 做 它 快的 ?

为什么不学着快速掌握它呢？

[hæŋ] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] [ðə; ði] ['prɒpə(r)] [wei] ,
**Hang your clothes the proper way ,**
悬挂 你的 衣服 这 恰当的 方式 ,

正确悬挂衣物。

[səʊ] [jʊl] [faɪnd] [ðem; ðəm] [freʃ] [nekst] [deɪ] ;
**So you'll find them fresh next day ;**
所以 你会 寻找 他们 新鲜的 下一个 天 ;

所以第二天你就能买到新鲜的了；

[triːt] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l][keə(r)] ,
**Treat them with a little care ,**
对待 他们 和 一个 小的 关心 ,

请稍加关爱。

[fəʊld][ðem; ðəm] ['niːtli] [ɒn][ə; eɪ][tʃeə(r)] ;
**Fold them neatly on a chair ;**
折叠 他们 整齐地 在 一个 椅子 ;

把它们整齐地叠放在椅子上;

[səʊ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] ['wʌri] ,
**So , without a bit of worry ,**
所以 , 没有 一个 少量 的 担心 ,

所以，完全不用担心，

[juː; jʊ][kæn; kən] [dres] [ɪn][kwaɪt][ə; eɪ] ['hʌri] .
**You can dress in quite a hurry .**
你 能 裙子 在 相当 一个 匆忙 .

你可以很快穿好衣服。

[θɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði]['slʌv(ə)nli] [guːp] , [bɪ'fɔː(r)]
**Think of the slovenly Goops , before**
思考 的 这 邋遢的 黏糊糊的 , 前

想想以前邋遢的Goops吧。

[juː; jʊ] [struː] [jɔː(r); jə(r)] ['kləʊðɪŋ] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] !
**You strew your clothing on the floor !**
你 胼 你的 衣服 在 这 地面 !

你把衣服扔在地板上!

['deɪndʒə(r)] !
**DANGER !**
危险 !

危险!

[ɪŋk] , [ɪŋk] !
**Ink , ink !**
墨水 , 墨水 !

墨水，墨水!

[wɒt] [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] !
**What do you think !**
什么 做 你 思考 !

你怎么认为!

[jʊr; jər][ʃʊə(r)][tuː; tə][biː; bi] [steɪnd] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði][ɪŋk] !
**You're sure to be stained , if you play with the ink !**
你是 当然 到 是 染色 , 如果 你 玩 和 这 墨水 !

如果你玩弄墨水，肯定会被弄脏!

[jʊr; jər][ʃʊə(r)][tuː; tə][get] [blæk] , [ɪf] [juː; jʊ] [pleɪ] [wɪð] [ðə; ði][ɪŋk] - [wel] ,
**You're sure to get black , if you play with the ink - well ,**
你是 当然 到 得到 黑色的 , 如果 你 玩 和 这 墨水 - 出色地 ,

如果你摆弄墨水瓶，肯定会得到黑色墨水。

[bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [bɪ'gɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [dʒʌst] [stɒp] [wʌns] , [ænd; ənd] [θɪŋk] [wel] !
**Before you begin it , just stop once , and think well !**
前 你 开始 它 , 只是 停止 一次 , 和 思考 出色地 !

在你开始之前，停下来好好想想!

[ɔːl] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] , [ɔːl] ['əʊvə(r)][jɔː(r); jə(r)] [feɪs] ,
**All over your fingers , all over your face ,**
全部 超过 你的 手指 , 全部 超过 你的 脸 ,

手指上到处都是，脸上也到处都是，

[ɔːl] ['əʊvə(r)] [jɔː(r); jə(r)] [kləʊðz] , [ænd; ənd] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] [pleɪs] !
**All over your clothes , and all over the place !**
全部 超过 你的 衣服 , 和 全部 超过 这 地方 !

衣服上到处都是，到处都是！

[jɔː(r); jə(r)] - [biː; bi] ['æŋgri] , [jɔː(r); jə(r)] - [seɪ] , " [ðeə(r)] !
**Your mother'll be angry , your father'll say , " There !**
你的 - 是 生气的 , 你的 - 说 , " 那里 !

你妈妈会生气，你爸爸会说：“好了！”

[ai] [sed] [nɒt] [tuː; tə] [tʌtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ; [juː; jʊ] [sed] [jʊd] [teɪk] [keə(r)] !
**I said not to touch it ; you said you'd take care !**
我 说 不是 到 触碰 它 ; 你 说 你会 拿 关心 !

我说过不要碰它；你说过你会小心的！

" [wen] [guːp] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['mɪstʃɪvəs] , [ðeɪ] [hæv; həv] [tuː; tə] [drɪŋk]
**" When Goops are so mischievous , they have to drink**
" 什么时候 黏糊糊的 是 所以 恶作剧 , 他们 有 到 喝

“当Goops如此调皮捣蛋时，他们就得喝酒。”

['fɔːti] - [fɔː(r)] ['dʌz(ə)n] ['bɒtlz] [ɒv; əv] ['reɪv(ə)n] [blæk] [ɪŋk] !
**Forty - four dozen bottles of raven black ink !**
四十 - 四 打 瓶子 的 乌鸦 黑色的 墨水 !

四十四打乌黑墨水！

[ðə; ði] ['riːz(ə)n] [waɪ]
**THE REASON WHY**
这 原因 为什么

原因何在

['evribɒdi] [laɪkt] [i'ziːkjəl] .
**Everybody liked Ezekiel .**
大家 喜欢 以西结 .

大家都喜欢以西结。

[waɪ] ?
**Why ?**
为什么 ?

为什么？

[juː; jʊ] [kʊd; kəd] ['skeəsli] [faɪnd] [hɪz; ɪz] ['iːkwəl] .
**You could scarcely find his equal .**
你 可以 几乎 寻找 他的 平等的 .

你几乎找不到能与他匹敌的人。

[waɪ] ?
**Why ?**
为什么 ?

为什么？

[ɪf] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] ,
**If he made a mistake ,**
如果 他 制成 一个 错误 ,

如果他犯了错误，

[hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɒŋ] ;
**He said he was wrong ;**
他 说 他 曾是 错误的 ;

他说他错了；

[ɪf] [hiː; hi] [went] [ɒn] [æn; ən] ['erənd] ,
**If he went on an errand ,**
如果 他 去 在 一个 差事 ,

如果他出去办事，

| [hiː; hi] | ['wʌznt] | [gɒn] | [lɒŋ] | ; |
|---|---|---|---|---|
| **He** | **wasn't** | **gone** | **long** | **;** |
| 他 | 不是 | 已消失 | 长的 | ; |

他离开的时间并不长；

| [hiː; hi] | ['nevə(r)] | [wʊd] | ['bʊli] | , |
|---|---|---|---|---|
| **He** | **never** | **would** | **bully** | **,** |
| 他 | 绝不 | 会 | 欺负 | , |

他从不欺凌弱小。

| [ɔːl'ðəʊ] | [hiː; hi] | [wɒz; wəz] | [strɒŋ] | ! |
|---|---|---|---|---|
| **Although** | **he** | **was** | **strong** | **!** |
| 虽然 | 他 | 曾是 | 强的 | ! |

虽然他很强壮！

| ['evribɒdi] | [ heit ] | ['mɛloʊ] | . |
|---|---|---|---|
| **Everybody** | **hated** | **Mello** | **.** |
| 大家 | 憎恨 | 梅洛 | . |

人人都讨厌梅洛。

| [waɪ] | ? |
|---|---|
| **Why** | **?** |
| 为什么 | ? |

为什么？

| [hiː; hi] | [wɒz; wəz] | [sʌtʃ] | [ə; eɪ] | ['sɜːli] | ['feləʊ] | . |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **He** | **was** | **such** | **a** | **surly** | **fellow** | **.** |
| 他 | 曾是 | 这样的 | 一个 | 粗鲁 | 同伴 | . |

他真是个脾气暴躁的人。

| [waɪ] | ? |
|---|---|
| **Why** | **?** |
| 为什么 | ? |

为什么？

| [ɪf] | [juː; jʊ] | [ɑːskt] | [hɪm] | [fɔː(r); fə(r)] | ['kændi] | , |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **If** | **you** | **asked** | **him** | **for** | **candy** | **,** |
| 如果 | 你 | 问 | 他 | 为了 | 糖果 | , |

如果你向他要糖果，

| [id] | [haɪd] | [hɪz; ɪz] | [ə'weɪ] | ; |
|---|---|---|---|---|
| **He'd** | **hide** | **his** | **away** | **;** |
| 他会 | 隐藏 | 他的 | 离开 | ; |

他会把自己的藏起来；

| [hiː; hi] | ['nevə(r)] | [wʊd] | [pleɪ] |
|---|---|---|---|
| **He** | **never** | **would** | **play** |
| 他 | 绝不 | 会 | 玩 |

他从来不会玩

| [wɒt] | [ðə; ði] | [rest] | [wɪʃt] | [tuː; tə] | [pleɪ] | ; |
|---|---|---|---|---|---|---|
| **What** | **the** | **rest** | **wished** | **to** | **play** | **;** |
| 什么 | 这 | 休息 | 希望 | 到 | 玩 | ; |

其他人想玩的游戏；

| [hiː; hi] | [wʊd] | [seɪ] | ['hɒrɪd] | [wɜːdz] |
|---|---|---|---|---|
| **He** | **would** | **say** | **horrid** | **words** |
| 他 | 会 | 说 | 可怕的 | 字 |

他会说出一些可怕的话。

| [ðæt] | [hiː; hi] | ['ɔːtnt] | [tuː; tə] | [seɪ] | ! |
|---|---|---|---|---|---|
| **That** | **he** | **oughtn't** | **to** | **say** | **!** |
| 那 | 他 | 不应该 | 到 | 说 | ! |

他不该说那句话！

[ɪn] [guːp] [ə'taɪə(r)]
**IN GOOP ATTIRE**
在 黏糊糊 服装

身着Goop服装

---

[aɪl] [meɪk] [juː; jʊ] [ə; eɪ] [dres] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['taʊəl] ,
**I'll make you a dress of a towel ,**
患病的 制作 你 一个 裙子 的 一个 毛巾 ,

我会用毛巾给你做一件裙子。

---

[ænd; ənd] [trɪm] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ['əʊvə(r)] [wɪð] [səʊp] ,
**And trim it all over with soap ,**
和 修剪 它 全部 超过 和 肥皂 ,

然后用肥皂水涂抹全身。

---

[wɪð] [ə; eɪ] [spʌndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [hæt]
**With a sponge for a hat**
和 一个 海绵 为了 一个 帽子

用海绵当帽子

---

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [wet] [wʌn] , [æt; ət] [ðæt] !
**And a wet one , at that !**
和 一个 湿的 一 , 在 那 !

而且还湿漉漉的!

---

[ænd; ənd] [ðen] [jʊl] [biː; bi] ['hæpi] , [ai] [həʊp] !
**And then you'll be happy , I hope !**
和 然后 你会 是 快乐的 , 我 希望 !

希望那样你就会开心了!

---

[juː; jʊ] [meɪ] [ækt] [laɪk] [ə; eɪ] [guːp] , [ɪf] [juː; jʊ] [pliːz] ,
**You may act like a Goop , if you please ,**
你 可能 行为 喜欢 一个 Goop , 如果 你 请 ,

如果你愿意，你可以像Goop那样行事。

---

[ɪn] ['gɑːmənts] [kən'strʌktɪd] [laɪk] [ðiːz] !
**In garments constructed like these !**
在 服装 建造 喜欢 这些 !

穿着这样制作的服装!

---

[bʌt; bət] [naʊ] , [waɪl] [jʊr; jər] [drest] [ʌp] [səʊ] ['niːtli] ,
**But now , while you're dressed up so neatly ,**
但 现在 , 尽管 你是 穿着 向上 所以 整齐地 ,

但现在，当你打扮得如此整洁的时候,

---

[doʊnt] [waɪp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] [hændz] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [frɒk] !
**Don't wipe off your hands on your frock !**
不 擦拭 离开 你的 双手 在 你的 连衣裙 !

不要用裙子擦手!

---

[ðə; ði] [ smuːtʃ ] [ðæt] ['liŋgəz]
**The smooching that lingers**
这 亲吻 那 徘徊不去

久久萦绕的亲吻

---

[wen] [juː; jʊ] [waɪp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['fɪŋgəz] ,
**When you wipe off your fingers ,**
什么时候 你 擦拭 离开 你的 手指 ,

当你擦手指的时候,

---

[wɪl] [gɪv] [jɔː(r); jə(r)] [dɪə(r)] ['mʌðə(r)] [ə; eɪ] [ʃɒk] !
**Will give your dear mother a shock !**
将要 给 你的 亲爱的 母亲 一个 震惊 !

会让你亲爱的妈妈大吃一惊!

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [wɪl] [biː; bi]['iːv(ə)n][mɔː(r)] ['ʃɒkɪŋ] ,
The result will be even more shocking ,
这 结果 将要 是 甚至 更多的 令人震惊 ,

结果会更加令人震惊。

[ɪf] [juː; jʊ] [waɪp] [ɒf] [jɔː(r); jə(r)] ['ʃuːz] [ɒn][jɔː(r); jə(r)] ['stɒkɪŋ] !
If you wipe off your shoes on your stocking !
如果 你 擦拭 离开 你的 鞋 在 你的 袜 !

如果你用袜子擦鞋的话!

[ɪm'pɒsəb(ə)l] !
IMPOSSIBLE !
不可能的 !

不可能的!

[ðeə(r)] [wʌns][wɒz; wəz][ə; eɪ] [guːp] ( [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [bɪ'liːv]
There once was a Goop ( it is hard to believe
那里 一次 曾是 一个 Goop ( 它 是 难的 到 相信

曾经有一个叫 Goop 的公司（难以置信）。

[sʌtʃ] [ʌn'plez(ə)nt] [bɪ'heɪvjə(r)][ɒv; əv][juː; jʊ] ! )
Such unpleasant behavior of you ! )
这样的 令人不快的 行为 的 你 ! )

你这种行为太令人不快了!

[huː] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz]['waɪpɪŋ] [hɪz; ɪz] [nəʊz] [ɒn][hɪz; ɪz] [sliːv] ;
Who always was wiping his nose on his sleeve ;
WHO 总是 曾是 擦拭 他的 鼻子 在 他的 袖子 ;

他总是用袖子擦鼻子;

[ai] [həʊp] [ðæt] [ðɪs] [guːp] ['wʌznt] [juː; jʊ] !
I hope that this Goop wasn't you !
我 希望 那 这 Goop 不是 你 !

我希望这个 Goop 不是你!

[hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [wɒz; wəz] ['spɪtɪŋ] ( [fɔː(r); fə(r)] [fʌn] , [ai] [sə'pəʊz] ) ,
He always was spitting ( for fun , I suppose ) ,
他 总是 曾是 吐痰 ( 为了 乐趣 , 我 认为 ) ,

他总是往嘴里吐口水（我猜是为了好玩）,

[ai] ['kʊd(ə)nt] [bɪ'liːv] , [ˌaɪ 'tiː][ɒv; əv][juː; jʊ] !
I couldn't believe , it of you !
我 不能 相信 , 它 的 你 !

我简直不敢相信，这竟然是你!

[ænd; ənd] ['pʊtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['fɪŋgəz] [ʌp]['ɪntuː][hɪz; ɪz] [nəʊz] ;
And putting his fingers up into his nose ;
和 推杆 他的 手指 向上 进入 他的 鼻子 ;

然后他把手指伸进鼻子里;

[ai] [nəʊ] [ðæt] [ðɪs] [guːp] ['wʌznt] [juː; jʊ] !
I KNOW that this Goop wasn't you !
我 知道 那 这 Goop 不是 你 !

我知道这个 Goop 不是你!

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神